MICROFILMED BY **BYU**

AT: **COPTIC MUSEUM, CAIRO, EGYPT**

OPERATOR: TOHOTMOSS RAMZY

REDUCTION X: 24

TE FILMED: JUN 1987

LIGHT METER SETTING: 22

M EMULSION NUMBER: 88360365

FILM UNIT SER. NO.: HRP 51836

OJECT NUMBER: GPT 002B

ROLL NUMBER: 17

SEMAIKA CALL NO. EGYPT

SERIAL NO.

TITLE OF RECORD

MUSEUM REGISTER

OLD NO. 2572 26

NEW NO.

ITEM

# 4

Whole Volume

Bleed Through

Water Damage

Soiled Document

Plastic Covered Document

[illegible]

[illegible]

٢/١٢/٦٦



مجموعة كلمات قبطية ومعناها بالعربية

قبطي عربي

١- نبذة صعيدي ١٢ ورقة
٢- كلمات من الإنجيل ٢ ورقة
٣- جرامير قبطي ٨ ورقة
٤- كلمات من أصل عربية ٣ "
٥- جرامير قبطية ٨ "
٦- كلمات من الرؤيا ٤ "
٧- جرامير
٨- كلمات عامة

٥٧ ورقة.

مكتبة المتحف القبطى
٢٧٧٥
٦
ن ٧٢٦٥ ص

لط

100 i

Vocabularies.

(1) Sahidic Vocabulary

19 leaves

(3 others handed to Marcus Pasha Simaika)

Rylands Library no 429 [51] folios 35–38, 44–4[illegible] 50–51, 53– are from same MS:– $\overline{NB}$, $\overline{N\Theta}$, $\overline{N}$, $\overline{NA}$, ΠΓ, ΠΗ, $\overline{O}$, $\overline{OA}$, $\overline{ϤA}$ – $\overline{ϤZ}$

(ΛΑ)

ΕΠΤΑ والسبع
ϹΩΤΗΡΙΑ خلاص
ΚΕ ΧΩΡΑϹ كورة
ΚΕ ΚΩΜΗϹ قرية
ΜΟΝΑϹΤΗΡΙΟΝ دير
ΑΓΙΩΝ مكرم ΔΩΡΩΝ قربان
ΤΑΥΤΑ هذا
ΕΥΧΑΙϹ صلاه ΠΡΕϹΒΙΑΙϹ وشفاعة
ΥΠΕΡ الى بين ΑΧΡΑΝΤΟΝ الروحانية
ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ ΗΜΩΝ سيدتنا
ΕΝΔΟΞΟΥ ممجدة
ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΗϹ المباركة
ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ القديس
ΠΡΟΦΗΤΟΥ النبي
ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ السابق
ΒΑΠΤΙϹΤΟΥ المعمداني

ⲈⲚⲞⲚⲞ ما بشم

ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲟ ⲉⲗⲉⲟⲥ ⲥⲟⲩ كرحمتك

ⲭⲏⲙⲉ وليس

ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲁⲥ ⲁⲙⲁⲣⲧⲓⲁⲥ ⲏⲙⲱⲛ كخطايانا

ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲟⲙⲉⲛ نؤمن

ⲕⲉ ⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲟⲩⲙⲉⲛ ونعترف

ⲕⲉ ⲇⲟⲝⲁⲍⲟⲙⲉⲛ ونمجد

ⲧⲟⲩ ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲛ ⲥⲟⲩ موتك

ⲕⲉ ⲧⲁⲥ ⲧⲉ... ⲙⲉⲛ ونبشر

ⲕⲉ ⲧⲏⲛ ⲁⲅⲓⲁⲛ ... وبقيامتك

ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲛ القيامة

ⲕⲉ ⲁⲙⲁ ⲁⲩⲧⲏⲥ وصعودك

ⲕⲁⲓ ⲛⲁ ⲧⲉ ط

ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲩ القسيس

ⲕⲉ ⲇⲓⲁⲕⲱⲛ والشمامسة

2

ⲑⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ المذبح

ⲁⲛⲁⲡⲁⲩⲥⲓⲥ نياح

ⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ التمجيد

ⲭⲃⲟⲃ بروك

ⲥⲩⲙⲫⲟⲣⲟⲛ ...

ⲫⲗⲱⲙⲓⲍⲓ الرجل

ⲗⲟⲅⲓⲥⲙⲟⲥ منطيقي

ⲛⲁⲧⲟⲡⲟⲛ قبح

ⲧⲁⲓⲙⲱⲣⲓⲁ العقوبة

ⲡⲓⲥⲩⲙⲃⲟⲩⲗⲟⲛ المشورات

ⲧϩⲉⲣⲉⲥⲓⲥ ...

ⲁⲡⲟⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ... الشمامسة

ⲡⲓⲁⲛⲁⲅⲛⲱⲥⲧⲏⲥ القرا

ⲡⲓⲯⲁⲗⲧⲏⲥ المرتلين

ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ الرهبان

ⲛⲓⲭⲱⲣⲏⲙ الحركات الاسباب

ⲁⲣⲓⲥⲩⲙⲭⲱⲣⲓⲛ ملح اصفح

ⲏⲙⲁ دم

ⲉⲩⲭⲱⲣⲉⲥⲧⲏⲣⲓⲱⲟⲩ يجوار وشكر

ⲥⲟⲩⲥⲟⲩ لحظه

ⲙⲟⲥⲟⲩϯ درياق

ϯⲕⲁⲧⲁⲛⲩⲝⲓⲥ التخشع

ϯⲭⲁⲣⲓⲥ نعمه

ⲫⲱⲗϫ خاص افصل

ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲥⲓⲥ تعطف

ⲕⲁⲧⲁⲛⲩⲝⲓⲥ تاسف

ⲭⲱⲣⲏⲅⲓⲁ العطيه

---

ⲉⲑⲛⲁϩⲙⲉϥ. اينعتي

ⲙⲙⲛⲧⲓ. تجيم

ⲛⲉⲕⲛⲁ. لنكالت

ⲛⲉⲙⲉⲕ. جكا

[illegible]. [illegible]

ⲛⲟⲧⲡ. [illegible]

ⲛⲉⲧⲧⲟ. البارف

ⲉⲛⲉϩⲃⲏⲩ. البر

[illegible]. جلو

[illegible]ⲧⲧⲟ. خملى

[illegible]ⲧϫⲟⲩⲧ. الذبوح

ⲧⲱⲙⲓ. افضع

ⲙⲱⲓⲧ. السبيل

ⲡⲣⲟⲑⲉⲥⲓⲥ. التقدمه

ⲥⲉⲡⲣⲱⲟⲩ. يوحنا تم

ϩⲗⲟϭ · الحلاوه
ⲛⲁⲧⲛⲟⲃⲓ · بغير خطيه
ⲡϣⲓⲕ · العمق الحفره
ⲛⲉϥⲛⲁϯⲧⲱⲙⲛ لايماري
ⲉⲩⲙⲟⲩϣϣⲟⲩϥ · مرضوض
ⲉⲧϩⲓⲧⲱⲧⲱⲱ دخان مطفي
ⲡⲥⲟⲗ · القبله السراج
ⲧϩⲉⲗⲡⲓⲥ · الرجا
ⲡⲡⲱϣ · القسمه
ⲡϣⲱϥ · الخراب
ⲛⲉϩⲛⲁⲩ · الاواني
ⲡⲓⲕⲏⲧⲟⲥ · الحوت
ⲧⲉⲣⲟ · الملكه
ⲡⲣⲏⲥ · القبله التيمن
ⲛⲁⲕⲣⲏⲙⲉϥ · ناحي



ⲡϣⲁϩ · اللهيب
ⲛⲉⲧϩⲓⲧⲟⲩⲱⲕ اقرباك
ⲧⲉⲧⲛⲁϫⲱⲣⲉⲃⲟⲗ تتفرقوا
ⲛⲉⲧⲑⲃⲃⲓⲏⲟⲩ · المذلولين
ⲛⲧⲁⲩϩⲓⲧⲟⲟⲧϥ · لانه لم يهتم
ⲅⲁⲣ ⲁⲛ · لانه لم
ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲓⲥⲙⲟⲥ · اسبات
ⲥⲉϣⲁⲧ · عاينات
ϩⲉⲝⲓⲥ · عزائم فرايض
ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲟⲛ · خلاص
ⲙⲉⲥⲓⲧⲏⲥ · الوسيط
ⲉⲡϩⲁⲩϭⲁⲗ · الموتا
ⲛⲁⲧⲁⲣⲓⲕⲓ · بلا لوم
ⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ · السابق
ⲡⲣⲉⲙⲏⲧ · العشر

ⲠⲒϢⲈⲠⲦⲰⲢⲒ · الضمان
ⲠⲈⲤⲤⲈ · حشش
ⲠⲒⲔⲈⲪⲀⲚⲞⲚ · الراس
ⲦϢⲞⲨⲢⲈ · المجمره
ⲠⲒϬⲈⲖⲘⲀⲒ · القسط
ⲠϨⲒⲖⲀⲤⲦⲎⲢⲒⲞⲚ · موضع الغفران
ⲚϬⲒⲈ · التيوس
ⲦⲂⲀϨⲤⲈ · العجله
ⲀϤϬⲰϢϢϬⲈⲘ · رش
ⲠⲤⲞⲢⲦ · الصوف
ⲠⲒⲔⲞⲔⲔⲞⲤ · الارجوان
ⲠϪⲒⲚⲎϤ · الاتفاق
ⲔⲀⲦⲀⲚⲦⲀ · المصادفه
ⲠⲒⲦⲈⲬⲚⲒⲦⲎⲤ · الصانع
ⲀϤϨⲞϬϤ · نشف

ⲈⲢⲘⲈⲚⲒⲀ · التفسير
ⲞⲨⲠⲀⲢⲀⲦⲞⲨⲦⲞ · [illegible]
ⲠϢⲰⲖⲈⲘ · الشم
ⲚⲈⲦϬⲀⲈⲒⲎⲞⲨ · الموحشين
ⲈⲚⲈⲤⲰⲞⲨ · حشش
ⲠⲢⲈϤⲈⲢϨⲈⲘⲘⲈ · الرييس المدبر
ⲈϤϮϨⲢⲞⲞⲨ · يعطي صوتا
ⲠⲒⲤⲨⲘⲂⲀⲖⲞⲚ · الصنج
ϢⲀⲤⲢ ⲬⲢⲤ · تهللوا
ⲂⲈⲢⲠⲈⲢⲞⲤ · بربري عجمي
ⲠⲒⲀⲖ · المرا
ⲤⲎϤⲈⲚϪⲰ · قصبة الزمر
ϨⲞⲘⲂⲞⲤ · ايضا
ⲠϨⲎⲦⲒⲰⲦⲎⲤ · الامي
ⲘⲀⲢⲞⲨϢⲰⲒⲚⲒ · فليتالوا

ⲡϩⲟⲩϩⲉ · الكفقط
ⲉ̀ⲛⲟⲛⲛ ⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲟⲥ اشقيا حزن
ⲧⲁⲅⲙⲁ · طغمه زمره رتبه
ϣⲁ · وجق ⲟⲩⲉⲧ · غيرخلاق
ⲥⲟⲩⲥⲟⲩ · لحظه
ⲡⲁⲛⲇⲓⲕⲓⲙⲉⲛⲟⲥ · الضد
جاوزتكم ⲉⲓϣⲁⲛⲥⲉⲛ ⲧ ⲧⲏⲛⲟⲩⲧⲉⲛ · اذا
ⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · كمل
ⲙⲁⲣⲁⲛⲁⲑⲁ · الرب اتي
ⲕⲟⲣⲓⲛⲑⲟⲥ ⲃ̅ قورنثيه الثانيه
ⲁⲛⲓⲕⲁⲧⲟⲓ · انقيا
ⲡⲁⲣⲏⲃ · الاربون
ϩⲓⲕⲁⲛⲟⲥ · مستوجب مستحق
ⲧⲙⲉⲗⲁ · الدواه
ⲛⲓⲡⲗⲁⲝ · الالواح

٦

ⲉϥϣⲉⲧϣⲱⲧ منقوشه
ⲉⲧⲟⲩϣⲱⲧϥ · افضل
ⲡⲓⲙⲁⲗⲁⲩⲙⲁ · البرقع
ⲡⲓⲙⲉⲗⲁϫⲓ · للخزف الشقف
ϣⲓⲛⲉⲛ̀ⲥⲁ · الاستفتا
ⲧⲉⲛⲧⲁⲕⲉⲩⲧ · نحن هالكين
ⲧⲉⲛϩⲁⲣⲉϩⲉⲣⲟⲛ · نحرس
ⲧⲉⲛⲉⲛϩⲓⲕⲧⲁⲙⲟⲛ · نقيم ذاتنا
ϣⲉⲛϩⲉⲧⲏϥ التحنن
ⲃⲉⲗⲓⲁⲣ · الشيطان
ϫⲓⲛϭⲱⲛⲧ · خصام
ϩⲓⲙⲓⲧⲉⲥⲓⲥ · حلقه
ⲥⲛⲟⲩϥ · عاقول
ⲡⲉⲧ ϯ · الرازق المعطي
ⲧⲁⲓⲙⲟⲛⲓⲁ · الحزنه

| | |
|---|---|
| ⲦⲘⲚⲦϨⲀⲔ· | الحلم |
| ⲚⲈⲘⲀⲠⲒⲔⲰⲚ· | للشدايات |
| ϮⲢϨⲞⲦⲈ· | انا اخاف |
| ⲈⲦⲚ̀ⲦⲰⲚⲈⲚ· | ان نشبه ذاتنا |
| ⲠⲒⲔⲀⲚⲰⲚ· | القانون الجيد |
| ⲈϢⲀϢⲎⲚ· | ان نعادل ذاتنا |
| ⲀⲨϨⲒⲞⲨⲈ̀ⲈⲢⲞⲒ· | ضربوني |
| ⲀⲒϨⲰϢ· | صفق |
| ⲠϪⲀϤ· | البرودة |
| ⲠϢⲞⲨϢⲦ | الطاق |
| ⲠⲒⲔⲰⲒⲔⲀϨⲎⲨ· | العري |
| ⲠⲈⲤⲰⲂⲦ· | السور الجص |
| ⲈⲔⲔⲀⲚⲈ·· | ذيل شرقانات |
| ⲆⲀⲘⲀⲤⲔⲞⲤ· | دمشق |
| ⲠϪⲎⲢ· | النهري |

| | |
|---|---|
| ⲈⲨϪⲒⲤⲘⲞⲨ· | ينالوا البركة |
| ⲈⲨϪⲒⲤⲂⲰ· | متعلمين |
| ⲪⲒⲖⲞⲤⲞⲪⲞⲤ· | الفلسفة |
| ⲦⲀⲠⲀⲦⲎ· | الخديعة |
| ⲀⲨⲦⲞⲘⲤⲦⲎⲨⲦⲚ̄· | دفنوكم |
| ⲤⲞⲨⲀ̄· | راس الشهر |
| ⲀⲨϤⲰⲦⲈ̀ⲂⲞⲖ· | امتحوا |
| ⲀϤϪⲒⲦⲀⲒⲞ· | مجد |
| ⲀϤⲦϬⲚⲞⲈ̀ⲂⲞⲖ· | اهتك ستره |
| ⲀⲨϪⲒϮⲠⲈ· | ذاقوا |
| ⲈⲔⲨⲞⲚⲎⲤ· | العجمي |
| ϨⲀⲘⲀⲦⲈ· | مع انه |
| ⲚⲒⲬⲀⲢⲒⲤⲘⲀ | المواهب |
| ⲠϢⲞⲨⲀ̄· | ابن خال ابن عم |
| ⲒⲈⲢⲀ̀ⲠⲞⲖⲒⲤ· | مدينه منبج |

ⲐⲈⲤⲤⲀⲖⲞⲚⲒⲔⲎⲤ ⲁ̅ ثسالونيقي الاول

Κ ϢⲢϢ • الخديعه

ⲞⲨϢⲞⲚⲒ • دابه

ⲦⲀϢⲒ • الكثره

ⲀⲨϪⲚⲀⲚ • اجربونا

ⲈϤⲚⲀⲰϤⲪⲎ • مستقط

ⲘⲠⲈⲢϪⲚⲀⲨ • لاتطفوه

ⲐⲈⲤⲀⲖⲞⲚⲒⲔⲎⲤ ⲃ̅ تسالونيقي الثانيه

Τ ⲀⲠⲞⲤⲦⲀⲤⲒⲀ • العصب

ⲈⲚⲈⲢⲄⲒⲀ • فعل

ⲈⲤⲀϨⲈ ⲦⲎⲚⲞⲨⲦⲈⲚ • ان تحسنوا

ⲘⲈⲦⲈⲚⲘⲞⲒ • توبوا

ϨⲈⲂⲢⲈⲞⲤ العبرانيين

Π ⲒⲢⲒ • التبح ⲦⲀⲦⲞ • الصا

ϨⲨⲠⲞⲤⲦⲀⲤⲒⲤ • الاقنوم

ⲠⲠⲞⲖⲨⲦⲞⲤ الحرب

ⲈⲨⲈϢⲰϢⲘⲘⲰⲦⲈⲚ تشمونا

ⲠⲞⲨⲰϢ الارادة المشية

ⲦⲘⲚⲦϨⲀⲢϢϨⲎⲦ الامهال

ϨⲢⲀⲒϨⲀⲢⲞϤ من ذاته

ⲬⲢⲒⲤⲦⲒⲀⲚⲞⲤ المسيحي

ⲚϬⲞⲚⲤ ظلم غصب

ⲠⲢⲈϤⲤⲰⲚⲦ الخالق

ϮϨⲒⲰⲒϢ ⲦⲈⲦⲈⲚⲎⲨⲦⲈⲚ النشو

ⲚⲈⲖϨⲎⲘ يزبر

ϮϢⲂⲎⲢ الصاحبه

ⲈⲦⲤⲞⲦⲠ المختار

ⲈⲦⲂⲈⲀⲨⲖⲰⲚ ابل

ⲚⲀⲄⲒⲰⲚ الملكه

ⲠϢⲀϪⲈ ⲚⲦⲞⲨⲦⲈϤ الكلام المصنوع

| | |
|---|---|
| ⲦⲀⲢⲦⲀⲢⲞⲤ | اسفل السافلين |
| ⲔⲞⲖⲀⲤⲒⲤ | الهلاك العقوبة |
| ⲠⲒⲔⲈⲢⲒⲜ | [illegible] |
| ⲦⲠⲨⲄⲎ | الينبوع |
| ⲠⲈⲦⲈⲢϨⲞⲨⲰⲚ | [illegible] |
| ⲬⲢⲎⲚⲨ ⲦⲎⲢ | خطا السهو |
| ⲠⲠⲀⲢϨⲞⲘⲒⲤⲦⲎⲤ | [illegible] |
| ⲠⲒⲔⲀⲂⲞⲖ | [illegible] |
| ⲞⲚⲈϢϢⲰⲚ | [illegible] |
| ⲦⲠⲞⲒⲤⲈ | [illegible] |
| ⲠⲞⲢⲤ | [illegible] |
| ⲠⲈⲦϬⲞⲘⲈ | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| ⲠⲈⲂⲀⲒⲘⲀⲚⲦⲒⲤ | [illegible] |
| ⲠⲈⲚⲞⲨ ϯ ⲬⲢⲤ | [illegible] |



| | |
|---|---|
| ϢⲘⲂⲞⲖ | الغاية |
| ⲈⲂⲦ | [illegible] |
| ⲞⲨϨⲦⲞ | فرس |
| ⲞⲨⲘⲀⲤⲠⲞⲢⲒⲔ | [illegible] |
| ⲞⲨϢⲦⲞⲨϤ | [illegible] |
| ⲞⲨⲬⲀⲖⲒⲚⲞⲤ | لجام |
| ϯⲀⲢⲬⲎⲔⲈⲢⲚⲰⲚ | [illegible] |
| ⲚⲆⲨⲚⲀⲘⲒⲤ | القوات |
| ⲚⲀⲦⲈⲞⲨⲞϢϤ | [illegible] |
| ⲚⲈⲘⲞⲨⲖⲈϤ | [illegible] |
| ⲠⲒⲔⲈⲚⲒⲚⲈ | [illegible] |
| ⲠⲒⲬⲒⲚⲈⲢⲢⲞ | [illegible] |
| ⲚⲈⲤⲀϢ | [illegible] |
| ⲀⲨϯⲰⲦⲞⲨⲚⲞⲦ | [illegible] |
| ϨⲈⲖⲞⲨⲤ | العنكبوت |

ج

| | |
|---|---|
| ⲁⲣⲓϩⲏⲃⲓ | نُشُر |
| ⲛⲉⲕⲣⲱⲟⲩϣ | اهتمامك |
| ⲛⲓⲕⲁⲧⲁϩⲣⲉⲙⲧⲏⲥ | الجادل |
| ⲗⲟϫϩ | الكنس |
| ⲟⲩϣⲁⲗ | المر |
| ⲟⲩⲥⲧⲁⲕⲧⲏ | ميعه |
| ⲟⲩⲕⲁⲥⲓⲁ | السليخه |
| ⲛⲧⲁⲩⲉⲛϥ ⲫⲣⲁⲛⲉ | ستحرون |
| ⲛⲉⲗⲉⲫⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲛ | العاج |
| ⲛⲓϫⲏⲟⲩ | المراكب |
| ⲛⲉⲥⲡⲓⲣⲱⲟⲩⲓ | الاجناب |
| ⲙⲙⲁⲛϩⲱⲧⲡ | المغارب |
| ⲡⲉⲧⲣⲩⲙⲟⲥ | البرنيه |
| ⲡⲧⲱⲙ | الموتر |
| ⲛⲉⲥⲥⲟⲃⲧ | حصونها |

| | |
|---|---|
| ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ | الرب معك |
| ⲛⲧⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ | يوم الاحد |
| ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲁ | تمجيد |
| ⲥⲩⲛⲟⲇⲓⲁ | مجامعه |
| ⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ | تدبير |
| ⲉⲧⲥⲉⲧⲉ | المبروم |
| ⲁⲕⲓⲛⲇⲓⲛⲟⲛ | الياقوت |
| ⲥⲩⲙⲟⲉⲧⲓⲕⲉ | الموكب |
| ϥⲧⲟⲩⲟ | يليق |
| ⲉⲉⲣϩⲱⲙⲥ | يهدس بتيول |
| ⲉⲩⲉⲕⲣⲁⲧⲏⲣ | ربما منها |
| [illegible]ⲉⲥⲕⲉⲛⲁⲥⲓⲕⲟⲥ | اكلا فيها |
| [illegible]ϫⲉ | ابريز خالص |
| [illegible] | ديجه الجو |
| [illegible]ⲙⲙⲁⲧⲟⲓ | العنبر |

ⲡϥ

| | |
|---|---|
| ⲥⲉϯⲓⲟⲩ. | يحرزوا |
| ⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ. | النعمه |
| ⲛⲉⲥⲙⲟⲩ[illegible]ⲧⲉⲥ. | الني متحد |
| ⲉⲩⲉⲉϩⲣⲁⲫⲓⲧⲥ. | يزرفوا |
| ⲛⲉⲧⲣⲉⲙⲧⲁ. | الشرطا |
| ⲉⲣⲉϯϩⲓⲙⲓⲛⲓ. | لعنتي |
| ⲉⲣⲙⲟⲣⲧⲉ. | تنطفي |
| ⲉⲛⲁⲗⲏⲙⲩ. | معشاه |
| ⲡⲓⲕⲩⲙⲁⲧⲱⲛⲟⲛ. | البود |
| ⲧⲁⲛⲁⲫⲟⲣⲁ | قداس |
| ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲟⲥ | باسيليوس |
| ⲛ̀ϩⲉⲙⲃⲟⲩⲗⲟⲛ. | الشاوي |
| ⲡⲓⲙⲁⲓⲟⲥ. | الربيب |
| ⲏⲣⲁⲧⲓⲕⲏ. | الموتر |
| ⲡⲓϩⲉⲱⲣⲓⲙⲓⲛⲟⲥ. | حصر |

[illegible]

| | |
|---|---|
| ⲡⲉϩⲣⲟ. | |
| ⲡⲓⲙⲁⲧⲁⲙⲓⲥⲗⲩⲧⲓⲕⲟⲥ | القربان |
| ⲛ̀ⲟⲩⲟϣⲓ. | الصادين |
| ⲛⲉⲩϣⲏⲣⲓ. | الشابك |
| ⲧⲁⲙⲟ. | الشكه |
| ϩⲁⲛⲓⲟ. | النواحه |
| ⲛ̀ϭⲱⲛⲧ. | الصيل |
| ⲛⲧⲉⲃⲧ. | سمك |
| ⲡⲉⲥⲓⲣ. | |
| ⲧⲣⲉⲙⲓ. | |

الثبات
الثبات
الاجري
الالواح
الالواح
عزل الواحد ... ⲟⲃⲧ
اللاح القوي ... ⲕⲩⲣⲟⲥ
النوايب

بيل
رسالة ... ⲫⲟⲣⲟⲥ
بيوت ... ⲙⲟⲥ
الرايض
رئيس الامة
البطريق
الاسبار ... ⲣⲓⲟⲥ
المقدم السند
الشريف ... ⲧⲓⲕⲟⲥ
دومنزلة ... ⲧⲓⲕⲟⲥ
كاهباخر ... ⲧⲓⲕⲟⲥ
الشيخ القائم ... ⲧⲏⲣⲥ
وكيل اشغال ... ⲧⲏⲥ

ⲣⲏⲉ

ⲙⲏⲕⲉⲟⲟⲥ ·
ⲁⲓⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲛ ·
ⲡⲓⲡⲣⲱⲧⲟⲡⲟⲓⲟⲥ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲡⲟⲗⲓⲧⲟ
ⲣⲱⲧⲟⲥ ·
ⲛⲉⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ·
ⲁⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲣⲟⲥ ·
ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲁⲗⲏ ·
ⲡⲓⲕⲙⲁⲛ ·
ⲡⲓ†ⲩⲧⲉⲩⲏⲡ
ϯⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲁ
ϯⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲁ
ϯⲃⲓⲛⲥⲉⲙⲙⲓⲕ ·
ϯⲥⲩⲛⲏⲕⲁⲩⲧⲟⲥ
ϯⲃⲉⲣⲟⲩⲥⲓⲁ

ϥ ⲣⲙⲁ ١٢

| | |
|---|---|
| ⲣⲱⲙⲥ · | التحويل |
| ⲡϫⲓⲛⲕⲱⲗ · | الانتقام |
| ⲡⲕⲱⲛⲓⲧⲥ · | الجهاد |
| ⲡϫⲓⲙϫⲱϫ · | المحاربه |
| ⲡⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ · | الاضطهاد |
| ϫⲣⲟⲉⲓⲧ · | الغلبه |
| ϯⲃⲓⲕⲧⲱⲣⲓⲁ · | الغلبه |
| ⲡϣⲱⲗ · | نهب الغنايم |
| ⲧⲙⲉⲧⲁⲗⲟⲥ · | المتالق |
| ⲡϫⲱⲗⲏⲕⲉⲃⲟⲗ · | التشبيح |
| ⲡⲥⲱⲣⲉⲃⲟⲗ · | التشتت |
| ⲛⲃⲟⲩⲛⲛⲉⲩⲣⲟⲛ · | الاسباط |
| ⲙⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ · | المقارع الاسباط |
| ⲫⲣⲁⲅⲉⲗⲗⲟⲩ · | الجلد |
| ⲡⲱⲗϩ · | الجراح |

ⲣⲁ̅ⲍ̅

| | |
|---|---|
| ⲍⲉⲧⲧⲁ • | الحدبة |
| ⲧⲉϥⲉⲗⲗⲁⲕⲓ • | البحر الحبش |
| ⲡⲓϣⲱⲧⲡ • | الأعقال |
| ⲡⲉⲓⲕⲏⲛⲟⲛ • | النود |
| ⲡⲉϣⲧⲉⲙⲟ • | الحبش |
| ⲧⲕⲁⲧⲁⲧⲁⲧⲕⲁⲧⲉ • | العقوبه |
| ⲧⲕⲁⲗⲓⲡⲉⲥⲓⲥ • | النفط |
| ⲗⲱⲣⲟⲥ • | مباقط |
| ⲛ̀ⲍⲁⲧⲏⲣ • | الفرناس |
| ⲙⲉⲧⲣⲟⲡⲟⲗⲓⲧⲁⲣⲓⲟⲛ • | موضع السبع |
| ⲧⲉⲧⲣⲁⲅⲱⲛⲟⲛ • | للوضع المربع |

الباب الثاني البطرك والاسقف وكل خدام البيعة

| | |
|---|---|
| ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ • | البطرك |
| ⲡⲣⲟⲡⲁⲧⲱⲣ • | اول الاباء |
| ⲁ̀ⲣⲭⲓⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ • | رئيس الاحبار |

١٤

| | |
|---|---|
| ⲉ̀ⲧⲓⲟⲩⲏ • | التساوي |
| ⲟⲩⲗⲓⲟⲛⲟⲛ • | للشقيقا |
| ⲙ̀ⲙⲁⲧⲉ • | جدا |
| ⲛⲥⲁⲃⲏⲗ • لولا ⲉⲓⲙⲏ • | لولا |
| ⲙⲉⲅⲛⲁⲗⲟⲛ • | اما تقدر |
| ⲥⲭⲉⲇⲟⲛ • | حتى متى |
| ϣⲁⲣⲉ • حتى اذ | الان ان |
| ⲕⲉⲧⲟⲓⲅⲉ • | الازار |
| ϩⲱⲥⲇⲉ • | لان حتى |
| ⲙⲟⲅⲓⲥ • | بالجري |
| ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ • | لئلا |
| ϩⲁⲙⲟⲓ • | ياليت |
| ⲁ̀ⲣⲏⲟⲩ • | لعل عسى |
| ⲟⲛⲧⲱⲥ • | حقا |
| ⲉⲩⲅⲉ • نعما ϩⲁⲧⲁⲓ • | هذه هي |

ⲫⲟⲥⲟⲛ· ما دام
ⲡⲁⲓⲡⲉⲡⲏ· هذا هو
ⲧⲁⲓⲧⲉⲧⲏ· هذه هي
ⲛⲁⲓⲛⲉ· هولاء هم
ⲡⲉ[illegible]ϥ· ذلك ذاك
ⲡⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ· ذلك ذاك
ⲧⲉⲧⲉ[illegible]· تلك
ⲧⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ· تلك
ⲛⲉⲧⲉ· اولائك
ⲡⲧⲏⲣϥ· الكل
ⲛⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ· الازمان
ⲡⲉϩⲟⲟⲩ· النهار اليوم
ⲛ̀ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ· الان الوقت
ⲉⲧⲉⲧⲉϥ̀· الوقت
ⲧⲛⲁⲩ· متى



ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ· قسيس
ⲟ̀ⲓⲉⲣⲉⲩⲥ·
ⲡⲏⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ·
ⲡⲇⲓⲁ̀ⲕⲟⲛⲟⲥ·
ϩ̀ⲩⲡⲟⲇⲓⲁ̀ⲕⲟⲛⲟⲥ·
ⲡⲁⲛⲟⲅⲛⲱⲥⲧⲏⲥ
ⲯⲁⲗⲧⲏⲥ·
ⲯⲁⲗⲙⲟⲧⲟⲥ·
ⲡϩⲓⲉⲣⲉⲯⲁⲗⲧ[illegible]
ⲡⲥⲁϩ·
ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ·
ⲡⲧⲟⲡⲟⲥ·
ⲡⲉⲯⲕⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲧⲡⲩⲗⲏ·
ⲱⲛⲁⲥⲧⲏⲣ

…ⲢⲬⲒⲤⲦⲞⲤ · الرئيس
…ⲚⲞⲘⲞⲤ · القيم المدبر
…ⲬⲒⲘⲀⲚⲆⲢⲒⲦⲎⲤ · رئيس المتوحدين
…ⲦⲞⲬⲞⲤ · الخليفه
…ⲦⲒⲞⲚ · موضع الكهنوت
…ⲒⲞⲚ · دخاير الهيكل
…Ⲉ · المنظر المدبح المنصب
الهيكل
…ⲦⲎⲢⲒⲞⲚ · المدبح
…ⲞⲨⲀⲀⲂ · موضع قدس
…ⲦⲞⲤ · التابوت السفينه
…ⲢⲀ · المنبر الكرسي
القبه
…ⲈⲂⲞⲖ · موضع الغفران
…ⲢⲒⲞⲚ · موضع الغفران



ⲀⲢⲀ · سوف لعل عسى
ⲔⲀⲒⲄⲀⲢ · لان
ϪⲈⲔⲀⲤ · لكي
ϨⲞⲠⲰⲤ · لكيما ϨⲒⲚⲀ · لكيما
ⲚⲀϢ ⲚϨⲈ · كيف ⲠⲰⲤ · كيف
ϪⲈⲚ · لان وداك
ⲈⲠⲒⲆⲎ · لان وداك
ϨⲞⲦⲀⲚ · اداما
ⲈⲦⲂⲈⲞⲨ · لما دا
ⲈⲦⲂⲈⲠⲀⲒ · من اجل هدا
ⲦⲞⲦⲈ · حينيدا
ⲚⲦⲈⲢⲈ · فلما
ϨⲀⲦⲞⲦⲞⲨ · الوقت
ⲚⲦⲈⲨⲚⲞⲨ · الساعه
ⲀϨⲢⲰⲦⲚ · ما بالكم

ϩⲟⲗⲱⲥ · البتة
ⲣⲱ · بعينه ⲕⲁⲧⲁⲇⲉ · كالمثل
ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ⲅⲁⲣ · ضرورة لابد
ϫⲡⲓ · ضرورة لابد ⲟⲩⲏⲣ · كم
ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⲇⲉ · بالاكثر
ϩⲁ · عن ⲉ̀ⲃⲟⲗ · من ϥⲛⲁ · سوف
ϩⲛⲓ · في عن ⲙⲛ̀ · مع ⲙⲉⲛ · اما
ⲉ̀ⲣⲟⲓ · لي ⲛ̀ⲑⲉ · ومثل ϩⲱⲥⲧⲉ · كان
ⲛ̀ⲧⲟⲟⲩ · هم ϣⲁⲛⲧⲉ · حتى
ⲙⲏⲡⲱⲥ · ليلا ⲭⲱⲣⲓⲥ · ماخلا
ⲛ̀ⲃⲏⲗ · سوف ⲉⲓⲧⲉ · فان واما
ⲡⲉⲧ · الذي ϩⲱϥ · ايضا
ⲡⲱⲓⲕ · ك ⲡⲟⲗⲩ · كثير
ϩⲁϩ · كثير ⲁⲗⲗⲁ · بل
ⲛ̀ⲧⲉⲓϩⲉ · هكذا

ⲉϥϭⲙϭⲟⲙ · قوي
ⲇⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ · جبار

الباب الثالث عشر اسما الالوان

ⲛⲁⲩⲁⲛ · الالوان
ⲡⲟⲩⲱⲃϣ · الابيض
ⲉⲩⲗⲟⲓⲕⲟⲫⲟⲣⲉⲛ · البنفسجي
ⲧⲣⲉϣⲣⲱϣ · احمر
ⲡⲉⲓⲕⲣⲟⲓⲕⲟⲥ · الاصفر
ⲡⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ · الاخضر
ⲡⲁⲩⲁⲛⲛ̀ⲧⲫⲉ · السماوي
ⲡⲁⲩⲁⲛⲏⲣⲡ · الخمري
ⲡⲓⲕⲁⲙⲉ · الاسود
ⲧⲙⲏⲛⲉ · الملون
ⲛⲁⲩⲉⲓⲛⲁⲩⲁⲛ · ذات الالوان
ⲡⲣⲁⲥⲓⲟⲛ · اخضر

ⲡⲗⲁⲉⲓⲕⲧⲣⲓⲛⲟⲛ · لازوردي
ⲡⲁⲩⲁⲛⲛⲓⲕⲟⲩⲟ · قمحي اللون
الباب الرابع عشر العدد قبطي ورومي
ⲁ ⲡⲣⲱⲧⲟⲥ · ⲟⲩⲁⲓ · واحد
ⲃ ⲇⲉⲩⲧⲉⲣⲟⲥ · ⲥⲛⲁⲩ · اثنين
ⲅ ⲧⲣⲓⲧⲟⲥ · ϣⲟⲙⲧ · ثلاثه
ⲇ ⲧⲉⲧⲁⲣⲧⲟⲥ · ϥⲧⲟⲟⲩ · اربعه
ⲉ ⲡⲉⲙⲡⲧⲟⲥ · ϯⲟⲩ · خمسه
ⲋ ⲉⲕⲧⲟⲥ · ⲥⲟⲟⲩ · سته
ⲍ ⲉⲃⲇⲱⲙⲟⲥ · ϣⲁϣϥ · سبعه
ⲏ ⲟⲅⲇⲟⲟⲥ · ϣⲙⲏⲛ · ثمانيه
ⲑ ⲉⲛⲛⲁⲧⲟⲥ · ⲯⲓⲧ · تسعه
ⲓ ⲇⲉⲕⲁⲧⲟⲥ · ⲙⲏⲧ · عشره
ⲓⲁ ⲉⲛⲛⲁⲧⲟⲥ · ⲙⲏⲧⲟⲩⲁⲓ · احدى عشر
ⲕ ϫⲟⲩⲱⲧ · عشرين



ⲛⲓⲃⲉⲛⲃⲉⲛⲉϩ · المجذمين
ⲛⲓⲥⲉⲣⲧⲟⲥ · الجرب
ⲛⲉⲧⲱⲛⲓⲉⲙⲡⲉⲥⲏⲧ · الجرب
ⲁⲡⲁⲧⲁⲕⲣⲓⲁ · النقرس
ⲡⲉⲩⲡⲉⲕⲣⲁⲛⲓⲟⲛ · الشقيقه
ⲡⲧⲓⲧⲓⲕⲟⲥ · الضربان
ⲉⲩⲟⲛ ⲛⲓϯ · مجذم
ⲙⲟⲛⲁⲣⲭⲓⲥ · الذي به الفتق
ⲙⲉϫⲡⲟⲙⲉ · الفليط
ϯⲱⲣⲁ · الجرب
ⲛⲉⲧⲣⲓⲟⲛ · اليابس
ⲛⲓⲥⲉⲛⲓⲕⲟⲛ · الجدري
ⲙⲟⲛⲁⲡⲑⲁⲗⲙⲟⲥ · اعور
الباب الثالث عشر الاسما الرميه
ⲧⲙⲛⲧϩⲏⲕⲉ · المسكنه

ⲡⲉϭⲣⲏⲓϫ • المعلم
ϯⲙⲉⲧϭⲱⲃ • الضعف
ⲡⲉⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ • الحقير
ⲡⲥⲉⲩⲧⲉⲗⲏⲥ • البايس
ⲡⲉⲧϣⲁⲁⲧ • المعوز
ⲡⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲟⲥ • الشقي
ⲡⲉⲃⲓⲏⲛ • الصعلوك
ⲁⲡⲟⲧⲁⲕⲧⲓⲕⲟⲥ • الزاهد
ϯⲙⲉⲧⲃⲁⲥⲕⲁⲛⲟⲥ • الحسد
ⲡⲉϥⲑⲟⲛⲉⲓ • الحسد
ⲡϯⲧⲱⲛ • المقاومه
ⲡⲟⲩⲱϣⲃ • المجاوبه
ⲡⲙⲟⲥϯ • البغض
ϯⲙⲉⲧϫⲁⲥⲓϩⲏⲧ • الكبريا
ϯⲙⲉⲧⲁⲧϣϯⲙⲁⲓⲕⲁϩ • غلظ الخلق



ⲡⲛⲟⲉⲓⲕ • الفاسق
ⲙⲙⲁⲗⲁⲕⲟⲥ • المونثين
ⲡϫⲁϫⲓ • العدوا
ⲡⲉⲧⲛⲕⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲱⲟⲩⲧ • مضاجع الذكور
ⲡϫⲁⲥⲓⲃⲁⲗ • رغب العين
ⲡϩⲏⲧϣⲏⲙ • الصغير القلب
ⲡⲁⲗⲗⲟⲅⲉⲛⲏⲥ • الغريب الجنس
ⲡⲉⲧⲥⲉⲧⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ • المردول
ⲛⲣⲉϥϭⲉⲧ ⲡⲣⲱⲙⲓ • سراق الناس
ⲡⲁⲛⲟⲩⲣⲅⲟⲥ • المحتال
ⲡⲉⲧϯⲟⲩⲁϩⲁⲗⲉ • الذي يماحل
ⲡϩⲉⲣⲉⲧⲓⲕⲟⲥ • المراطقي
ⲛⲁϣⲧⲉⲫⲁⲗⲏ • عاصي الراس
ⲁⲙⲃⲗⲉⲧⲱⲣ • محال
ⲇⲣⲁⲡⲉⲧⲏⲥ • ابق

ⲣⲛⲉ

| | |
|---|---|
| ϩⲁⲓⲛⲟⲉ | شرير |
| ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ | شرير |
| ϩⲱⲛⲓ | غاش |
| ⲕⲣⲟϥ | ماكر |
| ϩⲁⲙⲕⲁϩⲙⲉⲥ | [illegible] |
| ⲕⲁⲕⲓⲁ | شر |
| ϯⲡⲟⲣⲛⲓⲁ | الزنا |
| ϯⲡⲁⲛⲟⲩⲣⲅⲓⲁ | فعل ردي |
| ϯⲕⲁⲕⲟⲩⲣⲅⲓⲁ | فعل ردي |
| ϯⲙⲁⲛⲓⲕⲁⲛⲓⲁ | فعل ردي |
| ϯⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲁ | الا...اف |
| ϯⲡⲗⲉⲟⲛⲉⲝⲓⲁ | محبة النصيب الاوفر |
| ⲁⲣⲓⲥⲓⲕⲏ | [illegible] |
| ϭⲁⲟⲩⲏ | [illegible] |
| ϩⲩⲡⲟⲕⲣⲓⲥⲓⲥ | [illegible] |

| | |
|---|---|
| ⲡⲓϣⲟⲡ | الفقوس |
| ⲧⲉϭⲗⲟ | اليقطين |
| ⲙⲡⲉⲕⲁϩⲉ | الابنج |
| ⲃⲟⲛⲧⲉ | المقثا |
| ⲙⲁⲛⲧⲣⲁⲅⲟⲣⲟⲥ | اللفاح |
| ⲧⲁⲟϩⲉ | المقل |
| ⲛⲥⲡⲟⲛⲧⲓⲕⲟⲛ | الابنوس |
| ⲙⲁⲙⲃⲣⲉ | البلوط |
| ⲙⲉⲕⲉⲣⲙⲉ | اللوز |
| ⲥⲁⲃⲩⲕ | سافق |
| ⲧⲉϣⲟⲩⲉ | اللبخ |

الباب الثامن عشر الفاظ مجمعه من الكتب

| | |
|---|---|
| ⲥⲩⲛⲧⲩⲭⲱⲙⲉ | المناجه |
| ⲧⲥⲩⲛⲭⲱⲣⲏⲥⲓⲥ | المسامحه |
| ⲕⲱⲃⲟⲗ | الغفران |

| | |
|---|---|
| ⲁⲛⲁⲡⲏⲩⲉ · | يستريح |
| ⲡⲉⲙⲧⲟⲛ · | الراحه |
| ⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ · | القيامة |
| ⲧⲉⲅⲛⲱⲙⲏ · | الرأي |
| ⲧⲉⲅⲛⲱⲥⲓⲥ · | المعرفه |
| ⲧⲕⲁⲧⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ · | السكون |
| ⲇⲓⲟⲣⲑⲱⲥⲓⲥ · | التقويم |
| ⲧⲉⲕⲧⲏⲥⲓⲥ · | الخليقه |
| ϩⲉⲣⲏⲥⲓⲥ · | البدعه |
| ⲕⲁⲙⲡⲉⲥⲓⲥ · | النفط |
| ⲥⲕⲩⲡⲧⲉⲓ · | افرز |
| ⲧⲉⲯⲉⲣⲉⲙⲓⲁ · | اهتمامه |
| ⲧⲉⲥⲩⲛⲑⲉⲥⲓⲥ · | التركيب |
| ⲁⲛⲉⲥⲓⲥ · | الراحه |
| ⲁⲛⲁⲡⲟⲗⲁⲩⲉ · | [illegible] |

| | |
|---|---|
| ⲁⲡⲟⲗⲁⲩⲥⲓⲥ · | النياح |
| ⲑⲉⲗⲏⲥⲓⲥ · | الاراده |
| ⲑⲉⲗⲏⲙⲁ · | الاراده |
| ⲃⲟⲩⲗⲏ · | الراي المشوره |
| ϣⲟϫⲛⲉ · | الراي المشوره |
| ⲥⲩⲙⲃⲟⲩⲗⲉⲩⲉ · | الراي المشوره |
| ϯⲇⲓⲁⲕⲣⲓⲥⲓⲥ · | التمييز |
| ⲧⲉⲥⲩⲛⲏⲇⲏⲥⲓⲥ · | الضمير |
| ⲧⲉⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ · | التقوم |
| ⲧⲉⲥⲧⲁⲥⲓⲥ · | الفتنه |
| ⲑⲩⲡⲟⲑⲉⲥⲓⲥ · | الوضع |
| ⲧⲁⲣⲛⲏⲥⲓⲥ · | الانكار |
| ⲧⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ · | الخلاف |
| ⲇⲓⲁⲑⲏⲥⲓⲥ · | الخواص |
| ⲧⲉⲩⲥⲧⲁⲥⲓⲥ · | القوام |

ⲦⲈⲬⲢⲎⲤⲒⲤ · الخصيص

ⲦⲈⲐⲎⲤⲒⲤ · شبب قضيه

ⲦⲈϢⲰⲠ ⲚⲒϢⲰⲠ · نغمه

ⲦⲔⲀⲦⲀⲦⲀⲚⲂⲀⲤⲒⲤ · البلوغ

ϨⲚⲞⲨϢⲈⲤⲚⲈ · نغمه

ⲦⲔⲀⲦⲀⲖⲀⲚ · الصعود

ⲂⲀⲚⲈⲈⲒⲤ · الصعود

ⲌⲀⲠⲒⲚⲀ · نغمه

ⲠϢⲀⲢⲀⲌⲈ · موت الفجاه

ⲈⲒⲬⲀⲚⲎ · الراحه

ϨⲢⲞⲔ · استريض

ⲔⲀⲦⲀⲚⲞⲒ · ج عنانا

ⲔⲀⲦⲀⲤⲦⲒⲖⲈ · الراحه

ⲦⲈⲞⲖⲂⲒⲀ · الارب

ⲦⲈⲚⲎⲨⲀⲰⲔⲒⲀ · مطربه

ⲚⲀⲨϢⲞⲠ

ⲀⲨϢⲞⲠⲤ ⲈⲢⲰⲞⲨ قلعوهم

ⲠⲎ الذي اوليك ⲎⲚ ⲀⲤϮ اعطا

ⲠⲈⲢⲰⲞⲨ السلطان [redacted]

ⲚⲰⲞⲨ لهم ⲠⲒⲤϢⲎⲢⲒ [redacted]

ϢⲎⲢⲒ ⲈⲈⲢ ان يصيروا

ⲈⲂⲞⲖϦⲈⲚ من [redacted]

ⲞⲨⲆⲈ ولا ⲮⲞⲨⲒϢ [redacted]

ϮⲤⲀⲢⲜ الجسد

ⲈⲦⲀⲨⲘⲀⲤⲞⲨ [redacted]

ⲀⲚⲈⲢ صاروا

ⲚⲪⲢⲎϮ ⲚϦⲎⲦⲈⲚ [redacted]

ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱⲟⲩ راينا مجده

ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ مثل

ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ابيه

ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ وحده

ⲉϥⲙⲉϩ مملو

ⲡⲓϩⲙⲟⲧ النعمه

ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ العدل

ⲉⲑⲃⲏⲧϥ من اجله

ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ صارخا

ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ قائلا

ⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲟⲥ الذي قلته

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲓ بعدي

ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ بيت عنيا

ⲡⲓⲙⲁ الموضع

ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ الذي كان

ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ الغد

ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ هوذا

ⲛ̀ⲧⲉ الذي

ⲉ̀ⲧⲱⲗⲓ يرفع

ⲡⲓⲛⲟⲃⲓ الخطيه

ⲁⲛⲓ اتيت ⲁⲓⲛⲁⲩ رايت

ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ الماء

ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅ الروح القدس

ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ نازلا

ⲉϫⲱϥ عليه

ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ الحمامه

ⲡⲓϫⲟⲩϣⲧ النظر التطلع

ⲡⲓⲥⲱⲧⲉⲙ السماع

ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ التلميذ

ⲛ̄ⲧⲁⲥⲓ التي له

ⲡⲓⲙⲟϣⲓ المشي المسير

ⲡⲓⲙⲟϣⲓⲛⲥⲱϥ الاتباع

ⲡⲓϭⲓⲛⲕⲱⲧⲉ الانقلاب الانقلاب

ⲡⲓⲕⲱϯ الطلب الاحاطه الطواف السوال



[illegible] اولئك

[illegible] تلك

[illegible] الطول

[illegible]ⲱⲥⲓ العرض

[illegible] النواحي

ⲛⲓⲥⲁⲫⲓⲣⲱⲟⲩⲓ الجوانب

ووجد ايضا للشيخ الاسعد ابن العسال
رحم الله نفسه شرح يقول فيه هذا
وهذا من الافعال ما تضاف لعلامته
الداله على ما هو علامه اخرى في اخر
من الماضي والمستقبل نحو قولك

ⲁⲓⲧⲱⲛⲧ قمت

ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ قامت

ⲁϫⲧⲱⲛⲕ

والفاعل والمفعول

الفعل نحو قولك

ⲓⲛⲁϥⲓⲛⲁⲩ ⲟⲩ...

ⲃⲁⲗⲁⲙ ⲫⲣⲟⲫⲏⲧⲏ

ⲕⲱⲛ : ⲉⲡⲓϣⲧⲥ ⲧⲏⲣⲓ

ⲟⲩⲛ̄ⲧⲉ ⲉⲗⲗⲁⲙⲁⲛⲟⲩ

ⲏⲁ : ⲓⲉϫⲉⲛⲥⲁⲏⲁⲥ

راي يعني النبوة سرعا ابوبك بوند

اشعيا وهي صوم الفاعل ان يرى

ⲓⲛⲁϥⲓⲛⲁⲩ راي

ϫⲉ ⲓⲛⲓⲃⲁⲗⲁⲙⲡⲣⲟ

ⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ بعيني النبوه

وهي اله الفعل

...ⲗⲓ الحمل عده

موذا

بما هوذا

ⲡⲓϣⲁⲓ الحمل

ⲡⲓⲛⲟⲃⲓ الذي ذلك

ⲁⲛ حمل يرفع

ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ الحمل الرفع الاخذ

ⲁⲓⲛⲁⲩ للخطيه

ⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ انا رايت

ⲉⲑ الما

انا وانا نظرت

الروح

القدس

ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ نازلًا

ⲉϫⲱϥ

ϯⲟⲣⲃⲱⲛⲏ [illegible]

ⲡⲓϫⲉⲟⲩⲁⲓ [illegible]

ⲛⲓⲥⲱⲧⲉⲙ [illegible]

ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ [illegible]

ⲉⲧⲁϥ [illegible]

ⲡⲓⲙⲟⲩⲓ التي المسر

ⲡⲓⲙⲟⲩϣⲓⲛⲥⲁ الاساع

ⲡⲓϥⲱⲛϩ الاسلاب الاسلاك

ⲡⲓⲕⲱϯ الطلب السوال الاحاطه الدوران

ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲟⲧⲁϩⲉϥ الذي ياوله الذي ترجم

ⲟⲩⲱⲛ ان

ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ تعالوا

---

[illegible] ⲛⲓⲥⲁⲇⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ الصدوقيين اعني البرره

[illegible] ⲕⲟⲩⲣⲉⲟⲥ الزنادقه

[illegible] الافاعي

[illegible] ⲕⲉⲃⲓⲛ الفاس

[illegible] ⲛⲟⲩⲛⲓ الاصل

ⲡⲓϣϣⲏⲛ الشجره

ϭⲁϫⲟⲣ قوي

ⲡⲓ [illegible] الرفش المدري الراحه

ⲛⲓⲕⲁⲛⲉϣⲱⲧ للجرون نادر البيادر

ϯⲁⲡⲟⲑⲏⲕⲏ الخزن الاهرا

ⲡⲓⲧⲟϩ التبن

ⲛⲁⲧϭⲉⲛⲟ لا ينطفي العين مطفيه

ⲡⲓϯⲙⲁϯ الشره الاتفاق

| | |
|---|---|
| ⲡ̅ ⲉⲡⲓⲗⲁⲓⲡⲓ | على الاشتعال |
| ⲁϥⲉⲣⲡⲏⲉⲧⲉⲧⲏⲛ | مثل |
| ϕⲏⲉⲧⲁⲓϣⲡⲧ | الرب |
| ⲁϥⲧⲁϩⲟϥⲉⲣⲁⲧϥ | اقامه |
| ⲡⲓⲧⲉⲓⲱ | الجناح |
| ϩⲓⲧⲕ | الوداك |
| ⲉϥⲁⲟⲥⲓ | على مرتفع شامخ |
| ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ | الشيطان |
| ⲋ̅ ⲥⲕⲉⲛ | جانب ساحل |
| ϯϭⲏⲓⲃⲓ | الظل الظلال |
| ⲁϥϣⲁⲓ | اشرق |
| ⲉⲧϩⲓ | طارحين ملقيين |
| ⲁϥϩⲓ | طارحا ملقيا |



| | |
|---|---|
| ⲡⲓⲙⲁϣⲱⲛⲓⲁ | المال |
| ⲛⲁⲧⲏⲓϥϩⲓⲱⲧⲉⲛⲟⲩ | يلبسوا |
| | جعلوه عليكم تخطوه عليكم تلبسون |
| ⲟⲩⲟⲧ | افضل |
| ⲙⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ميزوا | تاملوا |
| ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ | الطيور |
| ⲛⲓϣⲓⲉ | الطول |
| ⲛⲓϩⲣⲏⲣⲓ الازهار ⲥⲉⲁⲓⲁⲓ | نموا |
| ⲥⲉϭⲟⲥⲓ | يتعبوا |
| ⲥⲉⲉⲣⲓⲟⲡⲉ | يعملوا |
| المعنى ⲙⲡⲉϥϯϩⲓⲱⲧϥ | لم يلبس |
| ϯⲫⲟⲣⲓⲡ | التنور |
| ⲉϥϯϩⲉⲃⲥⲱ | يلبسه |
| ⲉϥⲉⲟⲩⲁϩⲟⲩ | يزيدهم |

| | |
|---|---|
| ⲓ̅ ϯⲕⲁⲝⲓⲁ | المشر |
| ⲡⲓⲗⲁϫⲏⲓ | القدح الحشيشية |
| ⲡⲓⲥⲟⲓ | الخشبه السارية |
| ϫϯⲛⲁⲧⲥ | تأمل تنظر |
| ⲛⲓⲟⲩϩⲟⲣ | الكلاب |
| ⲛⲓⲁⲓⲁⲗⲏⲓ | الجواهر |
| ⲛⲓⲉϣⲁⲩ | الخنازير |
| ⲓ̅ⲃ̅ ⲡⲓⲭⲱⲗϩ | القرع الدق التصفيق |
| ϯⲡⲩⲗⲏ | الباب مذكر |
| ⲉϥϧⲏⲟⲩ | الضيق مذكر |
| ⲥⲟⲩⲱϣⲥ | واسع عريض مذكر |
| ϥⲟⲩⲉⲥⲑⲱⲛ | مونث رحيبة واسعه |
| ϣⲁⲩⲥⲉϫ | يمعو الخنو انقطعوا |
| ⲁⲛϣⲟⲛϯ | شوك سنط |



| | | |
|---|---|---|
| ⲛⲓⲉϫⲉⲥⲃⲉ | الاحمال | ⲥⲕⲍ |
| ⲡⲓϥⲉⲛⲧ | الدود ع | ⲥⲕⲏ |
| ⲉⲧⲁϥⲕⲟⲧⲟⲩ ϥⲡⲥⲱⲟ | لما احتضنهم حملهم على دراعيه | |
| ⲙ̀ⲡⲉⲣϥⲱⲗⲉⲙ | لاتظلم الاجر | ⲥⲕⲑ |
| ⲛⲓⲭⲣⲏⲙⲁ | الاموال | |
| ⲫⲟⲩⲱⲧⲉⲛ | تقب خرم | |
| ⲡⲓⲉⲱⲛ | الدهر | |
| ⲁⲕⲟⲗⲟⲩⲑⲓⲛ | التبع اللحوق الرسم | ⲗ̅ |
| ⲁϥϥⲱⲗⲉϥ | قفز | ⲗ̅ⲁ̅ |
| ⲡⲓϭⲓⲣ | الزقاق | ⲗ̅ⲃ̅ |
| ⲛⲓⲕⲟⲗⲗⲩⲃⲓⲥⲧⲏⲥ | الصيارف | ⲗ̅ⲅ̅ |
| ⲁϥⲥⲟϭⲟⲩ | اقلبهم هدمهم | |

ⲁϥϩⲏⲗ نحي دهب

ⲗⲉ ⲁⲡⲉϥⲫⲟⲗϩϥ جرحوه شجوه شقوه

ⲏⲥ ⲉⲃⲉⲡⲟⲩ ابنائهم طفلهم

ⲗⲋ ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ العليقة العوسج

ⲗⲏ ϩⲓⲥⲁⲗⲓⲁ المجرفات

ⲗⲑ ϩⲓⲥⲧⲟⲗⲏ الحلل

ⲡⲓϫⲏⲣⲁ + لارامل

ⲙ ⲕⲟⲥⲙⲟⲕⲣⲁⲧⲏⲥ قبراطان

ⲙⲁ ϩⲓϩⲃⲱⲛ الغلوات الحاجات

ⲙⲃ ϣⲱϫⲉⲃ تقصير تقليل تنقيص

ⲁϥϣ اقل ϫⲉⲃϫⲉⲃ قصر قلل نقص

ⲉⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ ما قطع عجز

ⲟⲩⲛⲟϩⲉⲙ فرج ϯϭⲉⲛⲟⲩϧⲉⲧ بنجاه نجاة

ⲙⲍ

ⲫⲗⲁⲛⲓ فلان

ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲃϯ اعدوا اهبوا

ⲙⲏ ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ العهده الميثاق

ⲉⲧⲧⲏ دلك

ⲛⲉⲣϭⲱⲧ للجرحات الضربات

ⲧⲉⲑⲥⲉⲙⲙⲁⲛⲓ جثسماني

ⲁϥϩⲉⲛϥ ابتعد تنحا

ⲥⲉⲛⲧ يعبر لي يتجاوزني

ϥⲣⲱⲟⲩⲧ مستبشر راغب نشيط مشتعل

ⲟⲩⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ ضعيف

ⲣⲱⲟⲛ بعينه ايضا حقا

ⲉⲧⲓ عوض الا ان ايضا فيما

ϯⲫⲓ القبلة

ⲀϤϢⲈⲖⲈⲦ تزوج القبايل
لاجيون جوق صف صربه
ⲖⲈⲄⲒⲰⲚ
ⲘⲘⲎⲚⲒ كل يوم
ⲠⲒⲬⲀⲢⲰϤ السكوت الصمت
ϮⲦⲀⲢⲔⲞ اقسم استحلف
ⲠⲆ ⲞⲨⲂⲰⲔⲒ جارية امة عبدة
ⲠⲒϢⲞⲞⲨ الدهليز
الجرم بلعن
ⲈⲢⲔⲀⲦⲀⲂⲀⲖⲒⲚ ⲠⲈϤⲤⲒⲚⲒ
ⲀⲚⲈⲢⲔⲀⲦⲀⲔⲢⲒⲚⲒⲚ ⲘⲘⲞϤ
قد حكموا عليه قد دانوه قد حكم عليه قد دين
ⲀϤⲂⲞⲢⲂⲈⲢ طرح القى ارمى
ⲠⲒⲔⲞⲢⲂⲀⲚⲞⲚ القربان



ⲚⲒⲤⲀⲢⲀⲂⲎⲞⲨ العواصف الزوابع
ⲈⲤⲈⲦⲤⲢⲀⲀ وجوهم
ⲠⲈⲦⲈⲚⲦⲢⲞⲠⲞⲤ نقلهم سيلهم مثالهم ⲒⲀ
ⲚⲒⲌⲰⲞⲚ الحيوانات
ⲚⲒⲠⲀⲢⲈⲂⲞⲖⲎ الصابر
ϮⲘⲈⲦⲢⲈϤⲈⲢϨⲰⲂ ⲚⲞϤⲢⲒ
الاحسان فعل الرجا فعل الصلاح
ⲠⲢⲞⲤ ϮⲘⲞⲐⲈⲞⲤⲀ الاولة طيماثاوس
ⲀⲒⲤⲐⲒⲂⲰϮ خرافات اباطيل احاديث
ⲚⲀⲚⲜⲰⲞⲨ اجيال قبايل
ⲚⲒⲘⲀⲔⲀⲢⲒⲞⲤ الطوبانيين Ⲃ
ⲆⲒⲰⲔⲦⲎⲤ طارد
ϮⲤⲰⲚⲒ ⲚⲈⲢⲂⲔ على اسود

ⲠⲒϪⲰⲒⲚ الوديعه

ⲈϤϨⲞⲨⲈⲢⲰⲞⲨ هاديه هادي
ⲘⲈⲦⲈⲨⲤⲈⲂⲎⲤ عباده
ⲈⲤⲞⲢϤ ورع خفر
ϢⲪⲒϮ حياحسه
ϨⲞⲖⲔ دوايب ادلصفار
ⲠⲈⲦⲈϨⲢⲀⲘ الذي يحب
ⲘⲈⲦⲐⲈⲞⲤⲈⲂⲎⲤ عباده الله
ⲀⲦⲈⲢⲠⲖⲀⲤⲦⲎⲤ خلقوا
ⲘⲈⲦⲈⲠⲒⲤⲔⲞⲠⲎ الاسقفيه
ⲠⲈⲠⲒⲤⲔⲞⲠⲞⲤ الاسقف
ⲤⲈⲖⲤⲈⲖ معزي مسلي

ⲠⲒⲞⲨⲀϨⲈⲘⲘⲒⲤⲒ الميلاد
الثاني الميلاد الجديد
ⲚⲚⲞⲘⲒⲔⲞⲚ الناموسيه الكتابيه
ⲞⲨϨⲈⲢⲈⲦⲒⲔⲞⲚ كالجوهر الطبيعي
ⲠⲢⲞⲤ ⲪⲒⲖⲎⲘⲞⲚ رسالة فليمون
ⲈⲐⲚⲀϮⲰⲂϨ الذي يدعي
ϪⲈⲔⲈⲢⲞⲔ انه يجب عليك
ⲞⲨⲜⲈⲚⲒⲀ منزل
ⲔⲀⲐⲞⲖⲒⲔⲞⲚ الكاثوليكون
ⲒⲀⲔⲰⲂⲞⲤ ليعقوب
ⲈⲠⲒⲤⲦⲞⲖⲎ رسالة
ⲈϤϪⲞⲢϨ اقص عاجر

ⲁⲩϯϣⲟⲩⲱⲓⲉ · [illegible] جف

ⲁⲥϥⲟⲣϥⲉⲣ · [illegible]

ϥⲛⲁⲗⲁⲙⲓⲓⲉ · [illegible]

ⲣⲉϥϭⲓⲥⲙⲏ · صامت مستمع

ⲡⲓⲭⲁⲗⲓⲛⲟⲥ · اللجام

ⲧⲉⲥⲗⲁⲥⲃⲓⲱⲟⲩ · لسنه وتخديبه

ⲡⲟⲣⲛⲏ · الزانيه

ⲛⲓⲗⲏⲭⲏⲣ · الجواسيس

ⲁⲩⲉⲓⲛⲉϫⲱⲟⲩ · تسقط نزل

ⲛⲓϩⲑⲱⲣ · الخيل

ⲣⲱⲙⲓ · الرجل يعني

ⲉⲩⲧⲗⲏ · الهيولي الغابة الغيظة

ⲡⲓⲧⲣⲟⲭⲟⲥ · البجره العجلة

---

100.171

(A) Vocabularies

(4.) Vocabulary to Gospels

(3 leaves)

~~2 Vocabulary (drawn from Revelations)~~

(٣٨)

ⲁⲩϯϣⲟⲩⲓⲧ — يبس جف

ⲁⲥϥⲟⲣϥⲉⲣ — تنامرب

ϥⲛⲁⲗⲁϣⲉ — يذبل يضمحل

ⲣⲉϥⲥⲱⲧⲙ — ناصت مستمع

ⲡⲓⲭⲁⲗⲓⲛⲟⲥ — اللجام

ⲧⲉⲥⲗⲁⲥⲓⲱⲟⲩⲧ — دلسه وحده دنيه

ϯⲡⲟⲣⲛⲏ — الزانيه

ⲛⲓⲭⲏⲣ — الجواسيس

ⲁⲥⲉⲓⲛⲉϫⲱⲟⲩⲧ — نسقط نزل

ⲛⲓϩⲑⲱⲣ — الخيل

ϯⲣⲓⲏ — الرجل يعني رجل المركب

ϯⲉⲧⲁⲗⲏ — الهيولي الغابه الغليظه

ⲡⲓⲧⲣⲁⲭⲟⲥ — البخره الجلة

---

ⲁⲑⲣⲓⲃ

ⲉⲩϩⲓ — طاجا طاحين ملتين

ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲓ — صيادين

ϣⲓⲱⲛⲏⲟⲩ — لشالي

ⲉⲩϩⲓ ⲉⲛ ⲥⲱⲃϯ — مجيب في هم الشعب

ⲡⲉⲧⲁⲓϯ ⲉⲁⲓⲱⲛ — الاخيل

— الشام

ⲛⲏⲟⲩ — المعديين

ⲩⲡⲉⲣⲉⲱⲟⲩ — المتزايين في رووس الاهله

وهذه اللفظه ⲩⲡⲉⲣ اعني هي فالقبطي

كلمة الخاصرين واضافوا الالاميه عارف

لمونوا وقد اطلقوها علي المتراسين في روس

الجبال اللفظه ...

ϯⲙⲏϯ" العشر

ⲑⲙⲟⲩ" هم

ⲛⲓⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ"

ⲉⲣⲓⲧⲁⲛⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ"

ⲛⲏⲉⲧϩⲟⲕⲉⲣ" الجياع

ⲛⲓⲛⲁⲏⲧ" الرحما

ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ" الاطهار القديسين الاتقيا

ⲥⲉϣⲉϣ" يعبروا الشتوا ذهبوا

ⲉⲛⲁⲩ" الذين كانوا

ⲁϥⲗⲱϣ" تلف فسد

ⲁⲩⲛⲁⲙⲟⲩⲗϩ" الجوه مليح

ⲡⲓϩⲱⲙ" الدوش النوطا

ⲡⲓⲙⲉⲛⲧ" الكتان

ϯⲁⲙⲁⲛ" النشاه

اذا اقدمت الماضي



ⲡⲓⲥⲱⲗⲡ" القطع

ⲛⲓⲃⲉⲙⲥ" السنبل

ϯⲡⲣⲟⲑⲉⲥⲓⲥ" التقدمه

ⲁⲓⲉⲣⲱⲟⲩ" تلزمهم توجب عليهم

ⲛⲓⲁⲑⲛⲟⲃⲓ" الذين بلاخطيه

ⲡⲓⲱⲓⲕ" الخبز المونه

ⲛⲛⲉϥϣⲃⲓⲛⲏⲙ" لايمارب يحارب

ⲛⲓⲡⲗⲁⲧⲓⲁ" الشوارع

ϥⲃⲉⲙⲃⲱⲙ" مرضضه مكسوره مسحوقه

ⲡⲓⲥⲟⲗ" السراج الفتيله

ⲡⲓⲭⲣⲉⲙⲧⲥ" الدخان التطفطف

ϩⲉⲗⲡⲓⲥ" الرجا التوكل

ⲡⲫⲱϣ" القسمه الانقسام

ⲡⲓϣⲱϣ" الخراب

ⲡⲓⲭⲱⲣⲓ : الاتون
ⲛⲓⲥⲓⲍⲉⲩⲟⲥ : الاواني
ⲉⲣⲥⲩⲛⲁⲅⲉⲥⲑⲉ : تجمع
ⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ : باطله فارغه بطاله
ⲉⲩⲉϯⲗⲟⲅⲟⲥ : يعطون جوابا
ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : الكلمه الميمر الجواب
ⲇⲍ ⲡⲓⲕⲏⲧⲟⲥ : الحوت
ϯⲟⲩⲣⲱ : الملكه
التي الجنوب
القبله ناحيه
ⲥⲁⲣⲏⲥ : قاصي اقطار
ⲛⲉⲁⲧ : فارغا متفرغ
ⲉϥⲥⲣⲱϥⲧ : تزينا
ⲉϥⲥⲉⲗⲥⲱⲗ
ⲧⲉϩⲟ : اشر اشر

ⲡⲓϩⲣⲱⲟⲩ : الصوت الصراخ
ⲣⲁϣⲧⲉⲛ : يكفينا
ⲡⲓⲁⲉⲛⲛⲏⲥ : الكسلان المتواني العاجز
ⲛⲓⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲓⲧⲏⲥ : ⲟⲉ
اصحاب الموائد المايديين
ϯ..ⲏⲥⲓⲥ : الريح القايده الر...
المسر النطاف
..ⲧⲁϣⲁⲩ : غير النافع غير المفلح
..ⲁⲉⲙⲡⲓ : الحدا ⲑ
..ⲉⲛⲧⲉⲛⲧⲉⲙⲙⲟⲓ : لطمتموني
..ⲟⲩⲍⲉⲣ : جايعا
ⲫⲟⲥⲟⲛ : ...دام ... اذا ما ...
ⲛⲏⲉⲧⲥⲉⲟⲩ...
...

ϥ ιϩ ⲭⲥ

ⲟⲏ ⲩⲧⲭⲣⲟⲩϥ — مكرغش دغل

ⲟⲑ ⲁⲥϫⲱϣϥ — افاضة افرغته

ⲉⲩⲓⲥⲉⲣⲓⲁ — فرصة وسيلة حيلة تسبب وقت

ⲡ ⲛⲓⲁⲧⲥⲱⲙ — الفطير

ⲛⲓⲥⲱⲙ — الخمير

ⲡⲁⲫⲙⲁ — فلان

ⲁⲩⲥⲟⲙⲧ — [illegible]

ⲡⲁ ⲧⲁⲡⲁⲑⲏⲥⲏ — [illegible]

ⲉ[illegible]ⲏ — دلك

ⲛⲓⲉⲣⲟⲩⲱ — ربات

ⲧⲙⲏⲥⲉ[illegible]

---

100. ٧.

Vocabularies

(Grammar & Vocabulary

٨ ورقات

(٨٨)

ϥ ⲓⲅ ⲭⲥ

ⲟⲏ ⲟⲩⲭⲣⲟⲩϥ — مكرش دغل

ⲁⲥⲭⲟⲩϣϥ — افاضته اورغته

ⲟⲑ ⲉⲩⲥⲉⲣⲓⲁ — فرضه وسنبله حيله تسبي وقت

ⲡ ⲛⲓⲁⲧⲥⲱⲙ — الفطير

ⲛⲓⲥⲱⲃ — الخمير

ⲡⲁⲫⲙⲁ — فلان

ⲁⲩⲥⲱⲃⲧ — اعلم المثال

ⲡⲁ ⲧⲁⲡⲁⲑⲏⲥⲏ — الشاق

ⲉⲧⲧⲏ — دالله

ⲛⲓⲉⲣⲃⲱⲟⲩ — بات

ⲧⲛⲟⲩⲥⲉⲣ...

ⲭⲱⲣⲉⲥⲓⲟ — الجاهل

ⲙⲉⲛⲧⲟⲓⲕⲉⲉⲣⲉ — الاب

ⲥⲟⲩⲧⲉⲓⲧⲱⲣ — التي

ⲉⲣⲧⲱⲓⲣⲧ

ⲣⲁⲥ — قصيره

ⲁⲓϣⲁϫⲉ — تحدث

ⲉⲓⲁⲓϣⲁϫⲉ — انا اتكلم

ⲛⲧⲉⲣⲉⲥ — لما

ϣⲁϫⲉ — تكلمت

ⲛⲁⲓϣⲁϫⲉ — كنت اتكلم

| | |
|---|---|
| ⲁⲛϭⲓⲛⲉ | وجدنا |
| ⲛ̀ⲧⲉⲣⲉⲛϭⲉ | لما وجدنا |
| ⲛⲉⲁⲛϭⲓⲛⲉ | لنا وجدنا |
| ϣⲁⲛϭⲓⲛⲉ | اذا وجدنا |
| ⲁⲕⲙⲉⲣⲉ | احببت |
| ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲣⲉ | لما احببت |
| ⲙⲡⲓⲙⲉⲣⲉ | لست احببت |
| ϣⲁⲕⲙⲉⲣⲉ | اذا احببت |

| | |
|---|---|
| ⲉⲓϣϣⲁϫⲉ | اتكلم |
| ⲉⲓⲛⲁϣϣⲁϫⲉ | انا اتكلم |

| | |
|---|---|
| ⲡⲁⲓϣⲁϫⲉ | لم اتكلم |
| ⲛ̀ⲧⲁⲓϣⲁϫⲉ | لا اتكلم |
| ϣⲁⲣⲓϣⲁϫⲉ | فلا اتكلم |
| ⲛⲛⲁϣⲁϫⲉ | انا اتكلم |
| ⲉⲓϣⲁϫⲉ ⲇⲉ | فيما انا اتكلم |
| ⲉⲛⲉϫⲓ | ياخذ |
| ⲛⲛⲁϫⲓ | لن اخذ |
| ⲉⲧⲣⲉⲛϫⲓ | لاخذ |
| ϣⲁⲣⲉⲛϫⲓ | لي اخذ |
| ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲓ | الذي اخذ |
| ⲛϫⲓ | لنخذ |
| ⲁⲓⲛⲁⲩ | رأى |
| ⲛ̀ⲧⲉⲣⲉϥⲛⲁⲩ | لما راى |
| ϣⲁϥⲛⲁⲩ | اذا را |

ϣⲁϥⲛⲁⲩ لا يبرا
ⲉϥⲉ̀ⲛⲁⲩ يَرا
ⲉϥⲛⲁⲛⲁⲩ سوف يرا
ⲉⲧⲣⲉϥⲛⲁⲩ لكي يرا
ⲙⲁⲣⲉϥⲛⲁⲩ فليرا
ⲡⲉⲧⲉϥⲛⲁⲩ الذي يرى
ⲉϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ فيما هو يرى
ⲉⲕⲉⲙⲉⲣⲉ تحب
ⲉⲧⲣⲉⲕⲙⲉⲣⲉ لكي تحب
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲣⲉ تحب
ⲙⲁⲣⲉⲕⲙⲉⲣⲉ فلتحب
ⲉⲧⲉⲕⲙⲉⲣⲉ الذي تحب
ⲕⲙⲉⲣⲉ تحب

ⲁⲣⲟⲭⲟⲥ عجل
ⲕⲁⲧⲁⲃⲁⲧⲉⲓ
ⲙⲙⲟ ⲓ علاني
ⲁϥⲑⲁⲓⲃⲉⲙⲙⲟⲓ أحزني
ⲛⲁϫⲓϫⲉⲉⲩⲉ أعدائي
ⲉϣⲱⲙⲉϫⲉⲙⲙⲟⲓ داسوني
ϩⲉⲛⲁϣⲱⲟⲩ لان كثير
ⲁⲛⲧⲁ وانما
ⲓⲛⲛⲓϥⲉⲙⲙⲟⲛ مع السما
ⲣⲓⲛⲁⲓ وعلى هذا
ⲟⲩⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲃⲛⲏ مخلف السلام
ⲙⲙⲟⲓ مقدار الي
ⲡⲉⲧⲧⲟⲙⲉ ما يليق
ⲁⲥⲑⲉⲛⲓⲁ ضعف

ⲉϥⲉⲑⲉⲃⲃⲓⲟ يذل
ⲛϭⲉⲕⲁⲁϥ ووضع
ⲙⲉϩⲧ ϩⲓⲗ بطن
ⲉⲩⲱⲫⲉⲗⲓⲁ منفعة
ⲁϥⲧⲣⲉⲩ وصيرهم
ϩⲉⲟⲩⲟ يتزايدوا
ⲁⲧϫⲓⲉⲡⲏ لا
ⲙⲙⲟⲟⲩ تحصى
ⲁϫⲛϭⲱⲗϫϥ دون غير
ⲙⲁⲣⲉⲛⲁⲓⲧⲉⲓ نطلب
ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ منه
ⲡⲟⲣⲭϥ اقلعها
ⲥⲱⲗⲡⲥ اقطعها

[illegible] ⲙⲛⲉⲛ [illegible]
[illegible] ⲉⲧⲟⲓ حينها
[illegible] ⲛⲟⲓ [illegible]
[illegible] ⲱϩ [illegible]
[illegible] ⲉϥ [illegible]
[illegible] ⲛⲟⲩϩ [illegible]
[illegible] الحب
[illegible] ϭⲟⲣϭ [illegible]
[illegible] ⲱⲡⲉ يفسد
[illegible] ⲉⲧⲛⲙⲟⲩⲧ [illegible]
[illegible] ⲉⲃⲟⲗ لما
[illegible] ⲥⲟⲟⲩ [illegible]
[illegible] ⲥⲛⲧ [illegible]

ⲁⲕⲣ ⲛⲉⲩⲁⲟ
ⲣⲓⲕⲟⲛⲏⲥⲁ
ⲉ̀ⲧⲉⲓⲍⲉ
ⲥⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲥϭⲓϫ
ϫⲁⲣⲓⲉⲛⲓⲙ
ⲁⲡⲟⲩϣⲱⲛⲏⲁ
ϫⲉⲁ̄ⲕ ϭⲓϫⲟⲛ
ⲉⲣⲟⲟⲩ
ⲁⲕϫⲣⲟⲉⲣⲟⲟⲩ
ⲁⲕⲣⲛⲉⲩⲃⲁⲗ
ⲛ̀ⲃⲁⲗϫⲉ
ⲛⲁⲅⲛⲱⲙⲟⲛ

ⲛ̀ⲥⲏⲧⲉ منك
ⲉ̀ⲛⲟⲩⲱⲣ.ϫ
ⲛⲁⲥⲟⲟⲣ الكور
ⲧⲣⲁⲥⲟⲩ للحكم
ⲁⲥⲱⲃⲉ هزوا وضحكوا
ⲛ̀ⲧⲱϣ التخم
ⲡⲧⲱϣⲉⲓⲧ [illegible]
ⲡⲛⲉⲥⲧⲡⲉ [illegible]
ⲏⲧⲁϣⲉⲟ̀ⲉⲓϣ بشير كرز
ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓ توبوا
ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲓⲁ التوبة
ⲙⲙⲟⲩϫϩ المنطقة
ⲡⲡⲉⲣⲓⲭⲱⲣⲟⲥ الكور
ⲧⲥⲁⲓⲃⲉ [illegible]

| | |
|---|---|
| ⲁⲩϣⲁ | اشرف |
| ⲉⲩϣⲟⲩϥⲉ | متوعة |
| ⲛⲣⲏⲓⲣⲁϣ | الودعا |
| ⲛⲛⲁϩⲏⲧ | الرحما |
| ⲛ̀ⲕⲗⲏⲣⲟⲛ | يرثو |
| ⲟⲩⲓⲁ | |
| ⲥϣϣ | الهوان السب |
| ⲛⲉⲱⲛϭ | النعم نفرح |
| ⲡⲉⲥϩⲙⲟⲩ | الملح |
| ⲃⲁⲃⲉ | فسد |
| ⲉⲩⲛⲁⲙⲟⲗϩ̅ | بالذي يملح |
| ϥⲛⲟⲩ | الدود |
| ⲡⲉⲱϩⲓ | |
| ϫⲉⲉⲣⲉ | الوقيد |

| | |
|---|---|
| ⲧⲗⲩⲭⲛⲓⲁ | المنارة المصباح |
| ⲟⲩϫⲟⲗϩ̅ | انه حطه |
| ⲛⲁⲣⲭⲁⲓⲟⲛ | للاوايل |
| ⲙ̀ⲛⲉⲕϩⲱⲧⲉⲃ | لاتقتل |
| ⲉϥⲟⲛϩⲏⲟⲭ | مستوجب |
| ⲟⲥ | |
| ⲉⲓⲕⲏ | باطلا |
| ⲧⲥⲟϭ | للاحمق |
| ⲧⲅⲉⲉϩⲛⲛⲁ | جهنم |
| ⲡⲉⲱⲧⲡ | المصلح والرضا |
| ⲡⲉⲧϫⲓⲥⲁⲡ | للخصم |
| ⲡⲣⲉϥϯϩⲁⲡ | للحاكم |
| ⲧⲕⲟⲛⲁⲣⲁⲛ | |
| ⲧⲏⲥ | الفلس |

| | |
|---|---|
| ⲡⲟⲣⲕⲥ | اقلعه |
| ⲥⲟⲗⲡⲥ | اقطعها |
| ⲃⲩⲥⲱⲁⲓ | ذاب |
| ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲓⲟ | الطلاق |
| ⲁϥⲧⲣⲉⲩ | جعلهم |
| ⲧⲉⲧⲛⲉϫⲉⲃⲟⲗ | المطلقه |
| ⲱⲣⲕ | |
| ⲡⲁⲙⲁϣ | الحلف |
| ⲡⲉⲣϣⲱⲛ | الردا |
| ⲡⲕⲱⲃⲉ | الصحره |
| ⲡⲙⲉⲗⲓⲟⲛ | الميل |
| ⲙⲟⲩⲕⲱⲧ | الميل |
| ⲡⲉⲧⲁⲓϯϩⲓⲙ ⲟⲕ | من سالك |

| | |
|---|---|
| ⲁⲕⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓ | ترتهبن |
| ⲭⲉⲛⲧⲟⲥ | لاجي |
| ⲧⲉⲛⲧⲁⲓ | احيتها |
| ⲟⲩⲁϣⲥ | |
| ⲁϥⲥⲉϫⲁϫⲉ | |
| ⲛϭⲏⲧϥ | تسعد فيه |
| ⲛⲁⲟⲥⲉⲓⲛ | من الحد |
| ⲉⲧⲉⲓ | وبما |
| ⲡⲉⲧⲉⲣⲁⲛⲁⲕ | اخبار |
| ⲡⲉⲧⲉⲕ | الذي |
| ⲧⲏⲩ | اويت |
| ⲁϥϥⲟ | |
| ⲉⲃⲟⲩⲕⲱⲁϧⲟ | ليطوا اليه |

| | |
|---|---|
| ϭⲱⲗⲧⲡ | انهزم |
| ⲛⲉⲕⲡⲣⲟⲥ | بستانك |
| ⲥⲟⲇⲟⲥ | |
| ⲁⲩⲧⲟⲟⲧⲉ | وسلموني |
| ⲧⲟⲟⲧϥ | لواحد |
| ⲛⲟⲩⲇⲩⲕⲁ | |
| ⲛⲟⲥ | من الوايه |
| ⲁⲩϣⲱⲃⲉ ⲉⲣⲟⲓ | تخلف الوي |
| ⲁϥⲟⲙⲕ | فابلعني |
| ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛⲉⲃⲃⲉ | |
| ⲥⲏⲧ | في جوفه |
| ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓⲥ | نصيبه |
| ϫⲉⲧⲁⲡⲣⲏⲧⲉ | ان الهه |

| | |
|---|---|
| ⲙⲡⲟⲩϣⲁϫⲉ | لم يتكلموا |
| ⲙⲡⲉⲧⲛϣⲁϫⲉ | لم تتكلموا |
| ⲧⲉⲥⲕⲁⲗⲁⲥⲉⲉ | احسنا لها |
| ⲛⲁⲧϣⲁϫⲉⲉ | لا يوصف |
| ⲃⲟⲉⲓ | |
| ⲁϥϣⲁⲧϥ | ذبحه |
| ⲧⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ | التابوت |
| ⲡⲟⲩⲥⲁⲙⲏⲣ | حصل |
| ⲁⲣⲙⲟⲥⲏⲛ | ملبسا |
| ⲟⲛⲟⲙⲁⲍⲉ | تدرث |
| ⲉⲧⲁⲥⲥⲱⲟⲩ | حقيقه |
| ⲛϯⲛⲁⲥⲉⲓ | الى لا |
| ⲁⲛⲉⲛⲉϩ | امل امدا |

ⲚⲈⲐⲚⲀ لا تزول
ⲔⲒⲘ ⲀⲚ
ⲈⲦϬⲞⲞϪⲈ مغشا
ⲀⲢⲘⲀⲦⲈ نلتي
ⲀⲢϬⲞⲞϪⲈ استملى
ⲚⲦⲀⲢⲪⲞϨⲒ استنتهي
ⲀⲨϪⲒⲦⲞⲨ احذتهم
ⲀⲢⲈϤϢⲰⲠⲈ صيري
ⲠⲢⲞⲤⲪⲈⲢⲒ نقرب
ⲈⲦⲈϤϢⲀⲒⲢⲈ قطيعه
ⲀϤⲀⲀⲚⲚⲀϤ فعلنا له
ϨⲞⲨⲤⲰⲦⲂ تفوق
ⲈⲚⲀⲢⲬⲀⲒⲞⲚ الاولين

100. vi.

Vocabularies

(6) Vocab. (from Revelation)
1 leaf.

(٨٨)

ⲛⲉⲟⲛⲁ لا تزول
ⲕⲓⲙⲱⲛ
ⲉⲧϭⲟⲟϫⲉ نعشا
ⲁⲣⲙⲁⲧⲉ نلق
ⲁⲣϭⲟⲟϫⲉ اشتهى
ⲛⲧⲁⲣⲫⲟⲍⲉ اشتهيت
ⲁⲛⲁⲝⲓⲧⲟⲩ احد فيهم
ⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲉ صدنى
ⲡⲣⲟⲥⲫⲉⲣⲓ لقب
ⲉⲧⲉϥϣⲁⲓⲣⲉ قطيعه
ⲁϥⲁⲁⲛⲛⲁϥ فعلناله
ϩⲟⲩⲥⲱⲧⲃ نفوقى
ⲉⲛⲁⲣⲭⲁⲓⲟⲛ للاولين

العاج خشب
ⲛⲓϣⲉⲛⲟⲩⲓⲛⲟⲩ الخشب المعول
ⲙⲁⲣⲙⲁⲣⲟⲛ مرمر رخام
ⲥⲡⲟⲣⲁ ⲛⲧⲉ ϯⲉⲡⲓⲑⲩ
ⲙⲓⲁ فاكهة الشهوه
ⲙⲏⲭⲁⲛⲏ الطاحونه
ⲅⲱⲅ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲅⲱⲅ جوج وماجوج
ⲛⲉⲥϣⲱⲛ
ⲛⲉⲥⲡⲁⲥⲧⲟⲫⲟⲣⲓⲟⲛ

اسما الاثنى عشر حجر الكريمه

ⲟⲩⲓⲁⲥⲡⲓⲥ يشب
ⲟⲩⲥⲁⲡⲫⲓⲣⲟⲥ عقيق
ⲟⲩⲍⲁⲣⲕⲏⲧⲟⲛ بجادى
ⲟⲩⲥⲙⲁⲣⲁⲅⲇⲟⲥ زبرجد
ⲟⲩⲥⲁⲣⲇⲟⲛⲓⲝ ياقوت
ⲟⲩⲥⲁⲣⲇⲓⲟⲛ ماس

ⲡⲓⲃⲁϫⲏⲛⲓ الزجاج

ϯⲕⲩⲑⲁⲣⲁ القيثار من نوع اللهو

ϯⲫⲓⲁⲗⲏ الجام الكاس الصاع

ϯϫⲁⲡⲓⲭⲓ اعني مد الكيل

ⲉⲣⲓⲇⲓⲭⲓⲛ يحضر

ⲁϥϧⲱⲙ اشودن الشمس

ⲧⲟⲩⲧⲉϩⲛⲓ جبهتهم

ⲟⲩⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ مجمره

ⲡⲓⲣⲏ [illegible] الشمس انكسفت

ⲡⲓⲥⲁⲧ الذنب

ⲡⲁⲣⲇⲁⲗⲓⲥ ابو غلمس

ⲡⲓⲉⲩⲫⲣⲁⲧⲏⲥ الفرات

ⲡⲓϣⲟϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ جار الارض

ⲟⲩⲅⲟⲙⲟⲥ حمل وسق

ⲟⲗⲟⲥⲓⲣⲓⲕⲟⲛ قرمز

100. vii.

Vocabularies

(7) Grammar + Vocabulary

(2 leaves and fragment)

(ΛΛ)

11 ⲕⲁ

ⲛⲓⲃⲁⲭⲏⲛⲓ الزجاج

ϯⲭⲩⲡⲁⲣⲁ القيثار من نوع اللهو

ϯⲫⲓⲁⲗⲏ الجام الكاس الصاع الخو

ϯⲭⲁⲡⲓⲭⲓ المد اعني مد الكيل

ⲉⲣⲓ ⲁⲓⲭⲓⲛ يضر

ⲁⲩϩⲙⲟⲩ اشودت

ⲧⲟⲩⲧⲉϩⲛⲓ جبهتهم

ⲟⲩⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ مجمره

ⲡⲓⲣⲏ ⲁϥϣⲱⲡⲓ الشمس انكشفت

ⲡⲓⲥⲁⲧ الذنب

ⲡⲁⲣⲇⲁⲗⲓⲥ ابو غالمسس دب

ⲡⲓⲉⲩⲫⲣⲁⲧⲏⲥ الفرات

ⲡⲓϣⲟϯ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲕⲁϩⲓ تجار الارض

ⲟⲩⲅⲟⲙⲟⲥ حمل وسق

ⲟⲗⲟⲥⲓⲣⲓⲕⲟⲛ حرير

---

يا رب اصنع

الثلثه ... الا تاتي بعدها

الحروف الخمسه

ⲙⲙⲟⲛ ⲙⲡⲏ

ⲗⲁⲩⲭⲏ

واما التي تخدم في

الاسم والفعل

ول وتاره

اصل ال

الصا

Torn Page(s)

ⲡⲁⲓⲗⲩⲫⲉⲱⲥ:

...والمشيح و...نحي واسبح

ⲚⲦⲈ // ⲈⲦⲈ Ⲉ...

...قاسم الى اسم اخر كقولك

ⲡⲓϩⲩⲯⲉⲛⲏⲥ...

... شى نفسه

ⲈⲦⲈ...

ⲙⲟⲓ...



ⲡⲉϫⲁϥ:

ⲡϣⲁϥⲏ:

قول

الشكل المقفرة

ⲡⲓϣⲁϥⲉ:

ⲡⲓϧⲱⲙ:

الخمس

ⲡⲓⲑⲟⲙ:

ⲡⲓⲙⲟⲩ:

ⲡⲓⲙⲟⲩⲉ:

ⲡⲓⲙⲟⲩⲓ:

ⲡⲓϫⲟⲗ:

ⲡⲓϫⲱⲗ:

ⲡⲓϫⲁⲗ:

ⲡⲓⲁⲩϫⲁⲗ:

ⲉⲩⲫⲟ.ⲥⲓⲱⲟⲩ:

ⲉⲩⲥⲁⲓⲱⲟⲩ:

+

Torn Page(s)

ⲚⲒⲠⲀⲐⲞⲤ الالام
ⲚⲒⲈϨⲠⲀⲦⲞⲤ الساده
الكسل النوانا
السوا الاترعه
اللبن
الزرع النبات
الغلبه
البحر
المختار
السور الحصن
المفاتيح
الطاقات
دم ⲤⲚⲞϤ نام اول
الورد

ⲞⲨⲤⲈⲚⲞⲨⲂⲰⲚ الجحية انه
ⲰⲀⲞⲨϢⲰⲚ بتلم
ⲀⲔⲈⲨ اشتراي ⲈⲨⲰⲠⲀϨ اذا ما او
ⲈⲨⲈϢⲰⲠⲒ يكون
ⲀⲨⲬⲰⲖⲈⲘ اشتيك
ⲀⲨⲦⲰⲂⲤ التصق
ⲈⲨϢⲰϢ ابطا
ⲠⲒϢⲰϢ البطو
ⲀⲨϬⲰϢ جدب
الاجماع ⲀⲨϢⲰϤ شجب
ⲈⲤⲚⲞ... بشاشه بدعه

Torn Page(s)

ⲁϩⲓⲧⲓⲧⲉⲛⲙⲁⲥⲓⲥ : ولدتك

ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲏⲟⲥ : خلقها

ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲏⲥⲓⲥ : خلقك

ⲁϥϩⲉⲣⲟⲩⲣ : نقص اهتدى

ⲛⲛⲉϥⲛ̀ⲡⲣⲟⲉⲣⲫⲁⲥ : لعونهم

ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ : الخيرات

ⲫⲏⲉⲧⲧⲁϫⲛⲟⲩ : المقارب

ⲫⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : المختار المصطفى

ⲛⲓⲑⲗⲓⲯⲓⲥ : الاحزان الشدايد

ⲕⲁⲗⲱⲥ : وحيا حسنا

ⲁϥϣⲱϣϯ : وقف

ⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ : الضرب السياط

ⲡⲉϫⲁϥ : قال

ⲛⲉⲃⲣⲁⲓⲥⲧⲟⲛ : بالعبراني

ⲛⲓⲉⲃⲣⲉⲟⲥ : العبرانيين

ⲡⲉϫⲁⲛ : قلنا

ⲡⲉϫⲱⲟⲩ : قالوا

ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ : قلت له

ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲏⲓ : قالت لي

ϥϣⲟⲡ ⲁⲛ : مفقود

ϥϣⲟⲡ : موجود

| | |
|---|---|
| [illegible]ⲟⲩⲱⲃϣ ⲛ̀ϩⲁⲧ : | صرة فضه |
| [illegible]ⲧ : | اول بلط |
| [illegible]ⲭⲱⲛϥ : | جاف نتن |
| [illegible]ⲣⲉϥⲉⲣⲃⲟⲗ : | ناسنت |
| ⲛⲓⲁⲗⲉⲗⲉⲭⲏⲗ : | جراحي |
| ⲁⲛⲧⲓⲗⲟⲅⲓⲁ : | القاوم |
| ⲡⲁⲛⲟⲙⲟⲥ : | اهلك كمك |
| ⲡⲓⲕⲁⲛⲟⲩ : | القانون |
| ⲉⲧⲁⲩⲧⲁϩⲟϥ : | الذي وضعوه |
| ⲡⲓⲣⲱⲟⲩϣ : | الاهتمام |
| ϯⲙⲉⲧⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ : | الثوى |

| | |
|---|---|
| [illegible] : | صرة فضه |
| [illegible] : | اول بدل |
| [illegible] : | جاف نتن |
| [illegible] : | [illegible]اسف |
| [illegible] : | جراحى |
| [illegible] : | القاوم |
| [illegible] : | احلك [illegible] |
| ⲡⲓⲕⲁⲛⲱⲛ : | القانون |
| [illegible] : | [illegible] وضعوه |
| [illegible] : | الاهتمام |
| [illegible] : | النوى |

| | |
|---|---|
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | قدسك طهرك |
| [illegible] : | النور الانوش |
| [illegible] : | ضرب |
| [illegible] | ممثابه نعمه |
| [illegible] | عبد الفاسد الذى لا يفسد |
| [illegible] | مثلهما ميامرها |
| [illegible] | الرب معك |
| | يوم الاحد |
| [illegible] : | الاستحقاق باستحقاق |
| [illegible] | اقوال المجد اقوال التسبيح |
| [illegible] | مباضعه مجامعه مخالطه |

تدبير
ⲙ̀ⲡⲟⲗⲓⲧⲉⲩⲙⲁ [illegible]
المعزول
ⲉⲧⲥⲁ[illegible] ·
ⲛ̀ⲕⲟⲕⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲧⲉⲣⲓⲟⲥ ·
القرمز الياقوت وتبال القرمز المعزول وهو احمر ياقوتي
شفاعتك
ⲛⲉⲕⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ·
مركب
ⲥⲩⲛⲑⲉⲧⲟⲛ ·
الاليق اللايق
ⲡ̀ⲣⲉⲡⲟⲛ ·
الشركة
ϯⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ ·
ⲙⲉⲣⲓⲙⲉⲣⲓⲙⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲣⲟⲥ ·
يدبروها يروشوها يسوجوها ينلسوها
كفا
ⲛⲉⲥⲕⲩⲣⲁⲧⲏⲣ · كاعنا رماميها
ⲛⲉⲥ[illegible]ⲥⲟⲥ · قضابها
[illegible] · مصفى ابريز عال
ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ · الشفاعات
ⲑⲩⲥⲓⲁ · ذبيحه

100. viii

Vocabularies

From Anaphora of S. Basil

(pp [illegible] – [illegible] [illegible])

(Later [illegible] cent.)

(٨٨ [illegible])

[illegible]

ⲛ̀ⲧⲉⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ — تدبير

ⲉⲧⲥⲁⲡϣⲱⲓ — المعزول

ⲛⲉⲙⲡⲓⲁⲥⲧⲓⲗⲓⲟⲛⲟⲓ — القرمز الفوقاني ونبال القرمز المعزول بهو اجمر باوني

ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ — شفاعتك

ⲥⲩⲛⲑⲉⲧⲟⲛ — مركب

ⲡⲣⲉⲡⲱⲛ — الائق اللائق

ⲡⲓⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ — الشركة

ⲙⲉⲣⲓⲧ ⲙⲉⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲥⲉⲣⲟⲥ

يدبروها يروشوها يبشوهوها يبدلشوها

ⲛⲉⲥⲕⲩⲃⲉⲣⲛⲏⲧⲏⲥ — كفا كاهنها ربانيها

ⲛⲉⲥⲕⲁⲧⲁⲙⲉⲛⲓⲥⲕⲟⲥ — قضابنها

ⲭⲁⲗⲕⲟⲥ — مصفي ابريز عال

ⲛⲛⲁⲥⲧⲓⲧⲓⲥ — الشفاعات

ⲑⲩⲥⲓⲁ — ذبيحه

ⲡⲓⲟⲩⲁⲥⲧⲟⲩ — مقدسه

ⲡⲣⲟⲥⲫⲉⲣⲓⲛ — تقدموا

ⲕⲁⲧⲁⲇⲣⲟⲙⲟⲩ — بخوف برعاده

ⲉⲥⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲁⲥ — والى الشرق

[illegible]ⲉⲩⲁⲥⲧⲉ — ينظروا

ⲉⲗⲉⲟⲥ الرحمه ⲉⲗⲉⲉⲥⲉⲟⲥ — تسبحه

ⲟⲕⲩⲣⲓⲟⲥ — الرب

ⲙⲉⲧⲁ ⲡⲁⲛⲧⲟⲛ — [illegible]

ⲁⲛⲟⲏⲙⲟⲛ — ارفعوا

ⲧⲁⲥⲕⲁⲣⲇⲓⲁⲥ — قلوبكم

ⲉⲭⲟⲙⲉⲛ — هي

ⲡⲣⲟⲥ ⲧⲟⲛ ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ — عند الرب

ⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲓⲥⲱⲙⲉⲛ — لنشكر

ⲧⲟⲛ ⲕⲉⲛⲓⲥⲉⲟⲛ — مستحق بالحقيقه

ⲕⲁⲑⲟⲗⲓⲕⲟⲛ — [illegible]لوس

[illegible] — [illegible]وا

ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲭ̅ⲥ̅

ⲡⲗⲏⲣⲏⲥ مملوه
ⲟ̇ⲣⲁⲛⲟⲥ السموات
ⲥⲟⲩⲇⲟⲝⲏⲥ مجدك
ⲛ̄ⲧⲉⲥⲙⲏⲛⲱⲥ في العلا
ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲙⲉⲛⲟⲥ
ⲟ̇ⲉⲣⲭⲟⲙⲉⲛⲟⲥ
ⲉ̇ⲛⲟⲙ
ⲭⲉⲧⲁⲧⲟⲉⲣⲁⲃⲟⲥⲥⲱ
ⲕⲉⲙⲉⲕⲁⲧⲁⲕⲉⲧⲁⲥ لتس
ⲁ̇ⲙⲁⲣⲧⲏⲙⲁⲧⲏⲙⲱⲛ خطايانا
ⲕⲉⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲟⲙⲉⲛ نومن
ⲕⲉⲟ̇ⲙⲟⲗⲟⲅⲟⲩⲙⲉⲛ نعترف
ⲕⲉⲇⲟⲝⲁⲍⲟⲙⲉⲛ نمجد
ⲧⲟⲛ عونك
ⲕⲁⲧⲁ نبشر

Thee le
Thee

(١) ⲛⲓⲕⲁ ⲓ̅ⲥ̅ ⲭ̅ⲥ̅

| | |
|---|---|
| ⲡⲗⲏⲣⲏⲥ | تملوه |
| ⲟⲣⲁⲛⲟⲥ | السموات |
| ⲥⲟⲫⲁⲟⲍⲓⲥ | تمجد |
| ⲛ̀ⲏⲥⲓⲙⲉⲛⲓⲥ | في العلا |
| ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲙⲉⲛⲟⲥ | [illegible] |
| ⲟ ⲉⲣⲭⲟⲙⲉⲛⲟⲥ | الآتي |
| ⲉⲛ ⲟⲛ [illegible] | [illegible] |
| ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲟ ⲉⲗⲉⲟⲥ ⲥⲟⲩ | كرحمتك |
| ⲕⲉ ⲙⲏ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲁⲥ | ولا حسب |
| ⲁⲙⲁⲣⲧⲓⲁⲥ ⲏⲙⲱⲛ | خطايانا |
| ⲕⲉ ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲟⲙⲉⲛ | نؤمن |
| ⲕⲉ ⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲟⲩⲙⲉⲛ | ونعترف |
| ⲕⲉ ⲇⲟⲝⲁⲍⲟⲙⲉⲛ | ونمجد |
| ⲧⲏⲛ ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲁⲛ ⲥⲟⲩ | ملكوتك |
| ⲕⲁⲧⲁ [illegible] | بشر |

١٥

| | |
|---|---|
| ⲡⲱⲓⲁⲓ | الطول |
| ⲡⲟⲩⲱϣⲥ | العرض |
| ⲡϭⲓⲥⲓ | العلو |
| ⲡϣⲓⲕ | العمق |
| ⲛⲉⲧϣⲏⲕ | الاعماق |
| ⲧⲟⲩⲛⲁⲙ | اليمين |
| ⲡⲉϩⲃⲟⲩⲣ | الشمال |
| ⲉϩⲏ | قدام |
| ⲉⲡⲁϩⲟⲩ | الخلف |
| ⲁⲛϣⲓⲁⲓ | طويل |
| ⲡⲉⲥⲃⲱⲕ | القصير |
| ⲕⲟⲗⲟⲃⲟⲥ | قصير |
| ⲉϥⲟⲩⲟⲃⲉⲣϣ | اشقر |
| ⲥⲁⲓⲉ ⲛ̀ⲃⲁⲗ | حسن العينين |
| ⲡⲃⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲁⲡⲟⲩⲥ | الشعر الجعد |

| | |
|---|---|
| ⲡⲗⲏⲣⲏⲥ | تملوه |
| ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ | السموات |
| ⲥⲟⲫⲁⲟ ⲍⲓⲥ | نمجدك |
| ⲛⲓⲕⲉⲗⲓⲱⲥ | في العلا |
| ⲉⲧⲁⲟⲩⲧⲓⲙⲱⲛ | |
| ⲟⲉⲡⲭⲥⲱⲙⲉⲛⲟⲩⲥ | |
| ⲉⲓⲟⲛ | |
| ⲕⲁⲧⲁⲧⲟⲉⲗⲉⲟⲥⲥⲟ | لرحمتك |
| ⲕⲉⲙⲉⲧⲁⲧⲁⲧⲁⲥ | ولتسب |
| ⲁⲙⲁⲣⲧⲓⲁⲥ ⲏⲙⲱⲛ | خطايانا |
| ⲕⲉⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲟⲙⲉⲛ | نؤمن |
| ⲕⲉⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲟⲩⲙⲉⲛ | ونعترف |
| ⲕⲉⲇⲟⲝⲁⲍⲟⲙⲉⲛ | ونمجد |
| ⲧⲟⲛⲃⲁⲥⲓⲗⲉⲟⲛⲥⲟⲩ | بملكك |
| ⲕⲁⲧⲁ... | نبشر |



| | |
|---|---|
| ⲡⲱⲓⲁⲓ | الطول |
| ⲡⲟⲩⲱϣⲥ | العرض |
| ⲡϭⲓⲥⲓ | العلو |
| ⲡϣⲓⲕ | العمق |
| ⲛⲉⲧϣⲏⲕ | الاعماق |
| ⲧⲟⲩⲛⲁⲙ | اليمين |
| ⲡⲉⲥϩⲃⲟⲩⲣ | الشمال |
| ⲉϩⲏ | قدام |
| ⲉⲡⲁϩⲟⲩ | الى خلف |
| ⲗⲁⲩϣⲓⲏ | طويل |
| ⲡⲉⲥⲃⲱⲕ | القصير |
| ⲕⲟⲗⲟⲃⲟⲛ | قصير |
| ⲉϥⲟⲓ ⲙⲙⲉⲣⲱϣ | اشقر |
| ϩⲗⲉⲓⲉⲛⲃⲁⲗ | حسن العينين |
| ⲡⲃⲱ ⲛⲛⲓⲕⲁⲣⲟⲩⲥ | الشعر الجعد |

ⲡⲓⲃⲁⲗⲁⲛⲏⲥ · [illegible]
ⲡⲉⲙⲛⲓϥⲉ · النفس
ϣⲓⲕⲟⲗ · المنقد
ⲡⲉⲭⲟⲗⲟⲥ · مجاري
ⲙⲉⲛⲓⲍ · الرماع
ⲡⲉⲗⲙⲁ · اسفل القدم
ⲁⲥⲫⲟⲛⲧⲓⲗⲓⲟⲛ · القفي
ⲧⲉⲗⲗⲓⲥ · السلسله
ⲙⲁⲛⲓⲟⲛ · راس المرفق
ⲁϥϩⲙⲟⲟⲥ · جلس
ⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ · وقف
ⲁϥϣⲁϫⲓ · تكلم
ⲁϥⲁⲛⲧⲓⲗⲉⲅⲉⲓ · رد جواب
ⲉⲛⲉⲥⲱⲟⲩϩⲙⲡⲉϥⲥⲙⲟⲧ · جميل في حسنة
ⲉⲩⲟⲛⲁⲥⲧⲟⲥ · جميل بهي



ⲧⲙⲉⲧⲣⲉϥⲭⲁⲗⲓⲙⲏⲧ · قساوة القلب
ⲧⲙⲉⲧⲧⲁⲧϣⲓⲡⲓ · قلة الحشمه
ⲧⲙⲉⲧⲗⲁⲙⲁⲥⲧ · البطنه
ⲡϩⲏⲧ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ · القلب الردي
ⲧⲙⲉⲧⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ · العين الشريره
ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲓ · قلة الشبع
ⲡⲗⲁⲥⲉⲛⲏⲟⲩ · دولابين
ⲡⲁⲇⲓⲕⲟⲥ · الظالم
ⲡⲉⲡⲗⲁⲛⲟⲥ · المضل
ⲡⲙⲁⲅⲟⲥ · الساحر
ⲡϩⲁⲅⲟ · المطغي
ⲁϥⲙⲁⲅⲉⲩⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ · انجوه
ⲉⲧⲣⲁⲗⲟⲅⲟⲥ · المنجم
ⲡⲣⲉϥⲙⲟⲩⲧⲉ · الراقي
ⲛ̀ⲣⲉϥⲙⲁⲟⲩⲛⲟⲩ · مراقبي الساعات

ⲛⲣⲉϥϫⲓⲙⲉⲓⲛ • [illegible]
ⲡⲓⲕⲩⲕⲗⲟⲥ • دفتار
ⲛⲧⲁⲥⲧⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ : الاصطلاب
ⲡⲣⲉϥⲉⲣϩⲁⲗⲗⲟ • النواب الكهات
ⲛⲉⲝⲟⲣⲕⲓⲥⲧⲏⲥ • العزامين
ⲡⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ • مخالف الناموس
ⲡⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ • الخاطي
ⲡⲁⲥⲉⲃⲏⲥ • المنافق
ⲡⲁⲛϩⲟⲥⲓⲟⲥ • المنحوس
ⲡⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲏⲥ • المخالف
ⲡⲧⲟⲗⲙⲏⲣⲟⲥ • للحسود
ⲑⲁⲩⲙⲁⲧⲏⲥ • المارق
ⲡⲁⲧⲙⲉⲥⲧⲟⲥ • المجرم
ⲡⲁⲛⲧⲓⲕⲓⲙⲉⲛⲟⲥ • الضد
ⲙ̀ⲡⲟⲣⲛⲟⲥ • الزناه

ⲧⲙⲛⲧⲣⲉϥϫⲓϩⲟ • الاخذ بالوجوه
ⲕⲁⲑⲁⲣⲥⲓⲁ • الوحش
ϫⲁϩⲙ • النجس
ⲡⲧⲱⲗⲙ • الدنس
ϩⲁⲣⲡⲁⲍⲉ • الخطف
ⲁϥⲧⲱⲣⲡ • اختطف
ⲁϥϣⲱⲗ • نهب
ⲁϥϩⲱⲧⲃ • قتل
ⲡⲥⲟⲛⲓ • اللص
ⲡⲣⲉϥϫⲓⲟⲩⲓ • السارق
ⲡⲕⲱⲗⲡ • السارق
ⲙⲁⲛⲥⲟⲟⲛⲓ • موضع اللصوص
ⲡⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ : الزلة
ⲡⲉϩⲧⲱⲡ • السقطة
ⲁϥϩⲉⲓⲃⲟⲗ • سقط

| | |
|---|---|
| ⲡⲉⲥⲗⲁⲧⲉ• | الزلق |
| ⲟⲩⲉⲗⲗⲏⲛⲃ• | الهزل |
| ⲥⲕⲟⲡⲇⲓⲁ̀• | المجون |
| ⲡϫⲏⲣ• | اللعب |
| ⲛ̀ⲃⲱⲧⲉ• | الردايل |
| ⲛ̀ⲗⲁ• | البغي |
| ⲁ̀ⲧⲟⲡⲟⲛ• | الشار |
| ⲃⲗⲁⲡⲧⲉⲓ• | المودية |
| ⲡⲉϭⲛⲁⲧ• | التمرد |
| ⲁϥⲛⲟⲩϭⲥ• | غضب |
| ⲡϭⲱⲛ̀ⲧ• | الغضب |
| ϯⲟⲣⲅⲏ• | التسخط |
| ⲧⲙ̀ⲛ̀ⲧⲁⲑⲏⲧ• | الجهالة |
| ⲧⲙ̀ⲛ̀ⲧⲥⲟϭ• | الحاقة |
| ⲧⲁⲇⲓⲕⲓⲁ• | الظلم |

ⲩⲥⲧ
ⲩⲁⲉ
ⲧⲉⲛ
ⲩⲉⲥ
ⲥⲭ
ⲧϭ
ϥⲉϥ
ⲛⲥ
ⲱⲉⲥ
ⲧⲉⲉ
ⲡⲥⲟ
ⲧⲙ

ⲣⲝⲉ ١٦٥

| | |
|---|---|
| ⲡⲉⲥⲗⲁⲧⲉ· | الزلق |
| ⲟⲩⲉⲗⲗⲏⲃ· | الهزل |
| ⲥⲕⲟⲡⲇⲓⲁ· | المجون |
| ⲡϫⲏⲣ· | اللعب |
| ⲛ̀ⲃⲱϣⲧⲉ· | الرذايل |
| ⲛ̀ⲗⲁⲁ· | البغي |
| ⲁ̀ⲧⲟⲡⲟⲛ· | العار |
| ⲃⲗⲁⲡⲧⲏ· | المودية |
| ⲡⲉϭⲛⲁⲧ· | التمرد |
| ⲁϥⲛⲟⲩϭⲥ· | غضب |
| ⲡϭⲱⲛⲧ· | الغضب |
| ⲧⲟⲣⲅⲏ· | السخط |
| ⲧⲙⲛ̀ⲧⲁⲧϩⲏⲧ· | الجهالة |
| ⲧⲙⲛ̀ⲧⲥⲟϭ· | الحماقة |
| ⲧⲁⲇⲓⲕⲓⲁ· | الظلم |

| | |
|---|---|
| ...ⲉⲓⲥⲧⲟⲩⲥⲉⲱⲛ | الى الابد |
| ...ϣⲁⲉⲛⲉϩ | الى الابد |
| ...ⲉⲛⲉⲧⲟ | يكون |
| ...ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲉ | يكون |
| ...ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ | القوي |
| ...ⲧϭⲟⲙ | القوي |
| ...ⲫⲓⲁⲗⲏ | المجمرة |
| ...ⲡⲉϣⲟⲩⲣⲉ | المجمرة |
| ...ⲙⲉⲥⲥⲟⲩ | وسطها |
| ...ⲧⲉⲥⲙⲏⲧⲉ | وسطها |
| ...ⲡⲥⲟⲩⲇⲁⲣⲓⲟⲛ | العمامة |
| ...ⲡⲙⲉⲣⲁϣⲉ | العمامة |

ⲦⲀⲚⲀⲦⲞⲖⲎ المشرق
ⲘⲀⲚϢⲀ المشرق
ⲈⲢⲎⲘⲞⲚ البريه
ⲠϪⲀϪⲈ القفر
ⲠϢⲀϤⲈ القفر
ⲤⲈⲘⲒⲀ الايه
ⲠⲘⲎⲒⲚ ⲘⲀ الايه
ⲖⲀⲌⲈⲀⲤ ⲨⲈⲒ اللغات
ⲤⲚⲀⲤⲠⲈ اللغات
ⲦⲈⲌⲒⲞⲚ اليمين
ⲦⲞⲨⲚⲀⲘ اليمين
ⲬⲀⲢⲒⲚ النعمه
ⲤⲘⲞⲦ النعمه

ϨⲒⲬⲀⲤ الشعر
ⲠⲂⲰ الشعر
ⲔⲀⲘⲈⲖⲞⲨ الجمل
ϬⲀⲘⲞⲨⲖ الجمل
ⲀⲔⲞⲨ اسمع
ⲤⲰⲦⲘ اسمع
ⲆⲞⲨⲖⲞ العبد
ⲆⲞⲨⲖⲎ الجاريه
ⲦⲈⲤϨⲘϨⲀⲖ الجاريه
ⲦⲀⲘⲀⲒⲀⲤ تهليل
ⲂⲢⲀⲬⲒⲞⲚ سواعد
ϬⲂⲞⲒ الذراع
ⲈⲖⲈⲞⲤ الرحمه

| | |
|---|---|
| ϩⲓⲛⲁ | الرجا |
| ⲥⲙⲉⲣⲛⲁ | المر |
| ⲡⲓϣⲁⲗ | المر |
| ⲁⲅⲁⲡⲏⲧⲟⲥ | الحبيب |
| ⲁⲛⲁⲝ | الملك |
| ⲙⲉⲓⲟⲛ | الملك |
| ⲡⲓⲛⲓⲕⲉⲧⲉⲥ | الغالب |
| ⲡⲣⲉϥϭⲣⲟ | الغالب |
| ⲁⲡⲗⲁⲥⲧⲟⲥ | غير مجبول |
| ⲫⲟⲥ | النور |
| ⲙⲟⲩⲉ | البحر |
| ⲁⲥⲧⲏⲣ | نجم |
| ⲗⲁⲙⲡⲧⲏⲣ | نجم |

| | |
|---|---|
| ⲓϣⲱⲛ | لا اما |
| ⲁⲣⲉⲣⲱⲧⲉⲛ | ما بالكم |
| ⲥⲟⲫⲱⲥ | النسيم |
| ⲧⲓⲟⲥⲣⲟ | حتى تقضي |
| ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ⲅⲁⲣ | ضرورة |
| ⲙⲉⲡⲱⲥ | لئلا |
| ⲭⲱⲣⲓⲥ | ما خلا وسوى |
| ⲛ̀ⲃⲉⲗ | سوى |
| ⲉⲓⲧⲉ | ان واما |
| ⲡⲉⲧ | الذي |
| ⲡⲟⲗⲩ :: ⲥⲁⲥ | كثير |
| ⲡⲓⲧⲉⲓⲥⲉ | هكذا |

| | |
|---|---|
| ⲦⲈⲦⲈⲘ̀ⲘⲀⲨ | تلك |
| ⲦⲈⲦⲈ | تلك |
| ⲚⲈⲦⲈⲘ̀ⲘⲀⲨ | اولايك |
| ⲤⲀⲦⲞⲦϤ | للاين |
| ⲚⲦⲈⲨⲚⲞⲨ | للوقت |
| ⲦⲚⲀⲨ | متى |
| ⲠⲒⲚⲀⲨ | الوقت |
| ⲀⲢⲀ | عسى ولعل |
| ⲤⲈⲚⲀ | سوف |
| ⲔⲀⲒⲄⲀⲢ | لان |
| ϨⲰⲤⲦⲈ | بقدلك |
| ϪⲈⲚ | لان |
| ⲈⲠⲈⲒⲆⲎ | لان |

ⲠⲈϤⲞ...
ⲠⲈⲤⲦⲀ...
ⲦⲈⲤϢⲒⲢⲒ...
Ⲛ̀ϨⲎⲦⲠⲈ...
ⲠⲒⲚⲒϢ...
ⲠⲈϤⲈⲚ...
ⲠⲈϤⲦⲢ...
ⲠⲈⲢⲠⲈ...
ⲠⲈϤϮ...
ⲠⲈϤϢⲎⲢⲒ...
ⲠⲈϤⲒⲰ...
ⲠⲈϤⲞⲨ...
ⲠⲈϤϢⲰ...

ⲧⲱⲛⲏ •
ϯⲑⲉⲟⲇⲓⲕⲟⲥ •
ⲓⲛⲛⲏⲣⲟⲛ •
ⲛⲓⲕⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ •
ⲉϣⲁⲧϥ •
ⲅⲉⲁⲙⲏⲣ •
ⲉϥⲧⲁϣⲉⲟⲓϣ •
ⲱⲣⲁⲧⲟⲥ •
ⲉⲛⲟⲩⲱ̄ⲇ̄
ⲡⲓ ⲛⲏⲛⲫⲓⲟⲥ •
ⲕⲉⲟⲁⲣⲟⲥ •
ⲟⲡⲟ •

Torn Page(s)

# END

ROJECT NUMBER
GPT 002B

ROLL NUMBER
17

SEMAIKA CALL
NO. EGYPT
SERIAL NO.

TITLE OF RECORD
MUSEUM REGISTER
OLD NO. 2572 26
NEW NO.

ITEM
4